

# Tibetan-English Dictionary

by Tibetan Dictionary Project

Generated on January 4, 2026

Contains 97 terms

**ଡାର୍ତ୍ତିଅ** ('a ti wa)

---

## Definitions

---

**JimValby**

turn ଅ' somersault , tumble ower , କୁଳାପ

**RangjungYeshe**

କରିବାରେ କରିବାରେ କରିବାରେ କରିବାରେ

**ChandraDas\_Scan**

କୁଳାପ?

**Jaeschke\_Scan**

କୁଳାପ

## Related Terms

---

- **ଡାର୍ତ୍ତିଅ** ('a ti wa)

---

Term #1 | Definitions: 4 | Related: 1

**ଡାନା** ('a na)

---

## Definitions

---

**ChandraDas\_Scan**

କୁଳାପ?

**JimValby**

SA କରିବାରେ SA କରିବାରେ

## Related Terms

---

- **ଡାନା** ('a na)
- **ଡାନାଯଙ୍କ** ('a na yang)

---

Term #2 | Definitions: 2 | Related: 2

# ନାୟଙ୍କ ( 'a na yang)

---

## Definitions

### Jaeschke\_Scan

ନାୟଙ୍କ

### JimValby

although

### ChandraDas\_Scan

ନାୟଙ୍କ?

## Related Terms

- ନାୟଙ୍କ ( 'a na yang)

---

Term #3 | Definitions: 3 | Related: 1

# ମା' ( 'a ma)

---

## Definitions

### JimValby

ମା; ମା, ପେଟ, ଶୈଖର

### RangjungYeshe

ମା

### ChandraDas\_Scan

ମାତ୍ରା?

### DanMartin

ଆଶ୍ରେନ୍ଦର୍ଜନାମ, 'mother'"ଭୁଷନ୍ତିର" Zhi ପତ୍ର Coll. IV ୨୫୮.୨୩||

### Jaeschke\_Scan

ମା

## Related Terms

- ମା' ( 'a ma)

---

Term #4 | Definitions: 5 | Related: 1

# ମାନ୍ଦିଶ୍ଵର

## Definitions

Jim Valby

consonants କ୍ଷିର'ବେ'ପେନ୍ଦିର'ର' subscribed , ଶ୍ୟାମ୍ଭୁଷଣ'କ୍ଷିର'ବେ'wowel elongated by ସେ'addition ଅର୍ଥକ୍ଷିର'ପେନ୍ଦିର'ର'

## Related Terms

- ମାନ୍ଦିଶ୍ଵର ('a 'dogs)

Term #5 | Definitions: 1 | Related: 1

**ଆଉ** ('a 'ur)

## Definitions

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

**ChandraDas\_Scan**

7778?

DanMartin

ਬਾਬੁਰ. ਬਤਸ਼ਾਹੇ. Btsan ੴ॥

Jaeschke Scan

434

Jim Valby

loud whirring noise

Rangjung Yeshe

busyness , activity , shaking औ rattling sounds

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

## **brda\_dkrol\_gser\_gyi\_me\_long**

### **Related Terms**

- ### • અનુર ( 'a 'ur)

**အဲပို့ချု** ('a yi kye)

---

## Definitions

**JimValby**

ah , damn

## Related Terms

- **အဲပို့ချု** ('a yi kye)

---

Term #7 | Definitions: 1 | Related: 1

**အဲယ်** ('a yo)

---

## Definitions

**JimValby**

puppy

**bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

မြို့နှင့်ရွှေခါး

**dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

မြို့နှင့်ရွှေခါး

## Related Terms

- **အဲယ်** ('a yo)

---

Term #8 | Definitions: 3 | Related: 1

**အဲရေ့အူရေး** ('a re 'u re)

---

## Definitions

**JimValby**

အဲloud အူရေး, loud whirring noise

## Related Terms

- **အဲရေ့အူရေး** ('a re 'u re)

---

Term #9 | Definitions: 1 | Related: 1

အာရို ('a rdzi)

---

## Definitions

JimValby

ah , damn , what , oh , why , hey

## Related Terms

- အာရို ('a rdzi)

---

Term #10 | Definitions: 1 | Related: 1

အလာဂ္ဂီခံကြံ ('a la gzi chen)

---

## Definitions

ChandraDas\_Scan

ဘုရား?

JimValby

မျှော်လာ

## Related Terms

- အလာဂ္ဂီခံကြံ ('a la gzi chen)

---

Term #11 | Definitions: 2 | Related: 1

အလာမာလာ ('a la ma la)

---

## Definitions

JimValby

confused , unconnected , irregular

## Related Terms

- အလာမာလာ ('a la ma la)

---

Term #12 | Definitions: 1 | Related: 1

# ওালাস' ('a las)

---

## Definitions

JimValby

pah , bah , pooh

## Related Terms

- ওালাস' ('a las)

Term #13 | Definitions: 1 | Related: 1

# ওাশাৰ্গ্যাব্পা' ('a sha rgyab pa)

---

## Definitions

JimValby

jeer

## Related Terms

- ওাশাৰ্গ্যাব্পা' ('a sha rgyab pa)

Term #14 | Definitions: 1 | Related: 1

# ওংগ' ('ang)

---

## Definitions

RangjungYeshe

ewen. Syn ঔংগ্যন [ওংগ্যন]vowel finals]

Hopkins-Skt1992

[LCh]api

Hopkins2015

ওংগ'; ewen ; অংগুল' ; ever ; জিঙ'

Jaeschke\_Scan

৫২৫

JimValby

অংগুল' , too , অসাক্ষেত্র' , ওংগ' , ঘোংগ' , still , nevertheless , এসেন্ট'if , এসেন্ট'including , though , although , ever , soever , SA ঔংগ'

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

ପ୍ରକାଶକ

ChandraDas\_Scan

1118?

## **tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

ମିଦ୍-ସବାର-ଦ-ନା ପଶ୍ଚାତ୍-କେଣ-ଶାଖିନୀ-ଶୁଷ୍କ-ନାହିଁ-କୁର-ଶୁଦ୍ଧ-ଗୁଣ-ଶୁଦ୍ଧି-କୁର-ବିଷ-ଦ-ରୀଷା-ପ-ଶୁଦ୍ଧ-ଦେଶ-ଦ୍ୟାନ-ପୀତ-ପ୍ରାୟ- ବିଶ-କ୍ଷେତ୍ର-ଦ-ନାହିଁ-କୁର-ଶୁଦ୍ଧ-ଗୁଣ-ଶୁଦ୍ଧି-କୁର-ବିଷ-ଦ-ରୀଷା-ପ-ଶୁଦ୍ଧ-ଦ୍ୟାନ-ପୀତ-ପ୍ରାୟ-

Hopkins-Skt2015

[LCh]api

NegiSkt

শতাব্দীkwacit

### Related Terms

- ལྡ ན ('ang)
  - ལྡ ད ན ('ang 'ang)
  - ལྡ ད མ ('ang de)
  - ལྡ མ ཉ ('ang ge)
  - ལྡ ག ཟ ཉ ('ang gsang)
  - ལྡ ག ཉ ('ang gu)
  - ལྡ ག ཉ ཡ ཌ ('ang gu mdog)
  - ལྡ ང ('ang ka)
  - ལྡ ང ('ang ke)
  - ལྡ མ ཡ ས ཉ ('ang ma yin)
  - ལྡ མ ཉ ('ang mi)
  - ལྡ ཟ ('ang pa)
  - ལྡ ཟ ཌ ('ang pan)

# ଓংকে ('ang ke)

---

## Definitions

### ChandraDas\_Scan

ওংকে?

### Jaeschke\_Scan

ওংকে

### JimValby

mystical ওংকে often পিঠ়ো finial ornaments

## Related Terms

- ওংকে ('ang ke)

---

Term #16 | Definitions: 3 | Related: 1

# ওংগু ('ang gu)

---

## Definitions

### JimValby

pigeon

### bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

ওংগু ক্ষমতা শুণোর্ত্তু

### tshig-mdzod-chen-mo-Tib

(যুব) ক্ষমতা

## Related Terms

- ওংগু ('ang gu)
- ওংগু'অর্দ্ধ' ('ang gu mdog)

---

Term #17 | Definitions: 3 | Related: 2

# ওংগুম্দোগ (‘ang gu mdog)

---

## Definitions

JimValby

gray

RangjungYeshe

bluish 空色

## Related Terms

- ওংগুম্দোগ (‘ang gu mdog)

---

Term #18 | Definitions: 2 | Related: 1

# ওংদে (‘ang de)

---

## Definitions

Hopkins-others'English2015

wacant

Hopkins2015

ওংদে; ewen ; অযোর্ন; ever ; জন.

## Related Terms

- ওংদে (‘ang de)

---

Term #19 | Definitions: 2 | Related: 1

# ওংমি (‘ang mi)

---

## Definitions

Hopkins2015

newer

## Related Terms

- ওংমি (‘ang mi)

---

Term #20 | Definitions: 1 | Related: 1

## ଅନ୍ବ ( 'an bu)

## Definitions

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

ମହେଶ'ପଦ'ଯୁବ'ଶିର'ଦଵ'ପଦ'କ୍ଷିର'

## **sgom\_sde\_tshig\_mdzod\_chen\_mo**

୨୮

## **tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

(ୟୁଦ୍ଧ) ହିନ୍ଦୁକାଳୀ

ChandraDas Scan

1118?

Dan Martin

ད୍ୟ-କମ୍-ଶାର୍-ମ୍ବ୍-bo. Btsan lha.. ଦ୍ୟ-କମ୍-ଶାର୍-ମ୍ବ୍-bo.୩୫୯ ଜ୍ଞାନୀ.୨୨୬.୫. = nga. "I." Kuijp (୧୯୫୬)୩୫. Occurs ଅନୁଭବ୍-unusual pronoun ଅନ୍ତିଃSamdo ଆ'V ଗୁରୁତ.୨||

Jim Valby

SA ५७८

Rangjung Yeshe

ੴ ਪੈ

## **brda\_dkrol\_gser\_gyi\_me\_long**

## Related Terms

- ### • ଅନ୍ବୁ ('an bu)

## Definitions

**RangjungYeshe**

སྒྲଙ୍କ རାର୍ଜୁଂ ཡେଶେ

**bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

(ཡୁଧ) ཆଶାକ୍ଷରାପଦମାଳାମା

**tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

(ୟୁଧ) ཆଶାକ୍ଷରାପଦମାଳାମା

**ChandraDas\_Scan**

ବୀରିତିକା?

**Jaeschke\_Scan**

ବୀରିତିକା

**JimValby**

bark , ସାଗାରାଚାରିତାନ୍ତରାଜ୍ୟରାଜୀକାଯା

## Related Terms

- **འବ୍ରଦ୍ଧି** ('ab pa)

# དସ' གୁସ' ('ab 'ub)

## Definitions

### ChandraDas\_Scan

དେଖିଲେ?

### JimValby

not definite , nothing conclusive , not ജീത്‌പ്പി

### bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

ശ്രദ്ധിക്കുന്ന ദସ' ഗୁସ' സഖ്യാമാ

### dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib

ശ്രദ്ധിക്കുന്ന ദସ' ഗୁସ' ശ്രദ്ധിക്കുന്ന ഘട്ടം അഥവാ ശ്രദ്ധിക്കുന്ന ദସ' ഗୁସ'

### tshig-mdzod-chen-mo-Tib

ശ്രദ്ധിക്കുന്ന ദସ' ഗୁସ' സഖ്യാമാ

## Related Terms

- ནସ' གୁସ' ('ab 'ub)

Term #23 | Definitions: 5 | Related: 1

# ດସଣ' ('bag)

## Definitions

### NegiSkt

= ස්වුෂ්‍ණාස්ක්‍රි putrikā, pañcālikā — pāñcālikā putrikā syādwastradantādibhiḥ kṛtā a.ko. १०८.३॥ १०.१८; putrīva kṛtrimā putrikā a.vi. १.१०.१८॥

### IvesWaldo

mask ; ၁) mask [ଛ୍ଵୟ, ତେଣ୍ଟିର, ଶ୍ରୀ, ପରେଶ୍ସଣେ, ପରେଶ୍ସଣେ, maiche etc.]; ၂) ଜିମ୍ବୋ; ၃) replica ; ၄) [ହିନ୍ଦୀ] guise [past: ଦସଣଣ, ଶୁଦ୍ଧିତିରେ: ଦସଣ], ନେଇଫିଲ୍ଡ, ପୋଲିଟେଡ, ଡେସରେଟେଡ. ၅) mask ; ၆) ଜିମ୍ବୋ; ၇) replica ; ၈) [ହିନ୍ଦୀ] guise [past: ଦସଣଣ, ଶୁଦ୍ଧିତିରେ: ଦସଣ], ନେଇଫିଲ୍ଡ, ପୋଲିଟେଡ, ଡେସରେଟେଡ

### RangjungYeshe

ଦସ' ଦସଣ - likeness ; mask -- - ଜିମ୍ବୋ, replica , ଦସ' ଦସଣ, ଶୁଦ୍ଧିତିରେ. mask , guise , disguise -- - mask

### RichardBarron

mask ; ଦସ' ଦସଣ - likeness

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

hotl2

**ChandraDas\_Scan**

296?

Jim Valby

masks mask, अर्थात् लिंग, likeness, लिंगम्.

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

शुक्लेश

## **dung-dkar-tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

ଦେଖିମ' ଯଶ' ସତ୍ୟ' ଯଦ୍ୱା' ର୍ଷେଣ' ସୁନ୍ଦରୀ' ର୍ଷେଣ' ଶ୍ରୀଶ' ଯଦୀ' ଦ୍ୱା' ସହୃଦୀ'

Jaeschke\_Scan

۷۰

### Related Terms

- རସମା' ('bag)
  - རସମା'ବ୍ୟେଷ' ('bag 'big)
  - རସମା'ବ୍ୟେଷ' ('bag 'bog)
  - རସମା'ବ୍ୟୁଷା' ('bag 'bug)
  - རସମା'ବ୍ୟୁଷା'ର୍ବ୍ୟେଷ' ('bag 'bug 'bag ge 'bug ge'i bsdus tshig 'bag mo)
  - རସମା'ବ୍ୟୁଷା'ବ୍ୟେଷ' ('bag 'bug med pa)
  - རସମା'ଚକର' ('bag 'cham)
  - རସମା'ଦ୍ରା' ('bag 'dra)
  - རସମା'ଜିମା'ପଦମା'ର୍ବ୍ୟୁଷା'ଦଙ' ('bag 'jim pa'am ras bse dang)
  - རସମା'ବ୍ୟେଷ' ('bag btsog)
  - རସମା'ବ୍ୟୁଷା' ('bag bzlas)
  - རସମା'ବ୍ୟେଷ' ('bag bzo ba)
  - རସମା'ଛ' ('bag cha)
  - རସମା'କର' ('bag chas)
  - རସମା'ଦଙ୍ସେଂଗେ' ('bag dang seng ge)
  - རସମା'ଗ୍ୟେନ୍ଦ୍ରା' ('bag g.yon pa)
  - རସମା'ଗେ'ବ୍ୟୁଷା'ଗେ' ('bag ge 'bug ge)
  - རସମା'ଗ୍ୟୋନ' ('bag gyon)
  - རସମା'ଗ୍ୟୋନ' ('bag gyon pa)

- པସମା'ସ୍ତ୍ରୀ'କୁଷା'ଘରୀ'ନକଶ' ('bag gyon te rgyag pa'i 'cham)
  - པସମା'ମ' ('bag ma)
  - པସମା'ମୋ' ('bag mgo)
  - པସମା'ମୋ' ('bag mo)
  - པସମା'ପା' ('bag pa)
  - པସମା'ପୋ' ('bag po)
  - པସମା'ରାଗ' ('bag rag)
  - པସମା'ରାଗୀ'ତ୍ଶଙ' ('bag rag gi tshang)
  - པସମା'ସ୍କୋ' ('bag sgo)
  - པସମା'ସ୍କୁ' ('bag sku)

Term #24 | Definitions: 11 | Related: 29

ବସନ୍ତ ବସନ୍ତ ( 'bag 'bog )

## Definitions

62

— 11 —

hills-03

Jaeschke Scan

870

### **Related Terms**

- ବାଗ'ବୋଗ' ('baq 'boq)

Term #25 | Definitions: 4 | Related: 1

ବସନ୍ତ ('bad)

Hopkins-Skt2015

[C]yatna ; [MSA](v)yat): yateta ; [MSA](v)ghaṭ): ghaṭamāna ; [MSA](wyā v)yam): vyāyacchate

Jim Valby

exertion

# RangjungYeshe

藏文大藏经

Hopkins2015

strive ; ବାଗ୍ରେ'effort ; ବାଗ୍ରେ'exertion ; exertion

IvesWaldo

၁၂) [ခဲ့] အေဒီနှစ်[ly]; ၁၃) [ခဲ့] ပိုမိုအေဒီနှစ်[ly]; ၁၄) concentrate ; ၁၅) apply ၁၆) self ; ၁၇) perseweref[ance]; ၁၈) exert[အိဇာ], endeavor , ဆုံးဖြတ်'effort , strive ၏၏ အိဇာ, try ၏၏ အိဇာ, [put] effort [အိဇာ၏၏]; ၁၉) recite

## Verbinator

Chang چان: wii.¶

## Hopkins-Skt1992

[C]yatna ; [MSA](vyat): yateta ; [MSA](√ghaT): ghaTamAna ; [MSA]( $\ddot{\text{y}}$ yam): vyAyacchate

NegiSkt

= କଷତ୍ରମ

## Related Terms

- ཨସଦ' ('bad)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ' ('bad 'bad)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ' ('bad 'bad 'bung 'bung)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ' ('bad 'bad dung dung)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'ସା' ('bad 'bad pa)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ' ('bad 'bung)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ' ('bad 'bung 'bung)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'କେ'ସ୍ତେଂଦ' ('bad 'bung che skyed)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ' ('bad 'bungs)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ'ସନୁ' ('bad 'bungs nus)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ' ('bad 'bungs thon)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ' ('bad 'khor)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'ସା' ('bad 'tshal ba)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'ସୁ'ସ୍ତେଂଦ'ସା' ('bad bcas su grol ba)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ' ('bad brtson)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ' ('bad brtson byed pa)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ'ସନ୍ଦ' ('bad brtson lhod med)
  - ཨସଦ'ସା' ('bad bya)
  - ཨସଦ'ସନ୍ଦ' ('bad byed)



- དස්දායාධේදාය (‘bad pa med pa)
- དස්දායාධේදාය (‘bad pa med par)
- དස්දායාධේදායසර්ථකරුව (‘bad pa med par thar par ‘gyur)
- དස්දායාධේදායසර්ථකාය (‘bad pa mi mnga’ bar ye shes ‘jug pa)
- དස්දායාරූපාය (‘bad pa rtsom pa)
- དස්දායතාරූපාය (‘bad pa’am brtson pa)
- དස්දායතාරූපාය (‘bad pa’am rtsol ba)
- དස්දායතීරූපායස්කෘජාය (‘bad pa’i rnam pa bsgom pa)
- དස්දායර (‘bad par)
- དස්දායරුව (‘bad par ‘gyur)
- དස්දායරුත්ස (‘bad par ‘tshal)
- དස්දායරුහු (‘bad par bgyi)
- དස්දායරුව (‘bad par bya)
- དස්දායරුව (‘bad par bya ba)
- དස්දායරුව (‘bad par bya’o)
- དස්දායරුව (‘bad par byed)
- དස්දායරුව (‘bad par byed do)
- དස්දායරුව (‘bad par byed pa)
- དස්දායරුව (‘bad par byed pa yin)
- དස්දායරුව (‘bad par gyis)
- དස්දායරුව (‘bad par gyis shig)
- དස්දායරුව (‘bad par mi byed pa)
- དස්දායා (‘bad pas)
- དස්දායාරුව (‘bad pas ‘gog pa)
- དස්දායාරුව (‘bad pas bsgrub par bya ba)
- དස්දායාරුව (‘bad pas bsgrub par bya ba ma yin pa)
- དස්දායාරුව (‘bad pas chags bral bskyed pa)
- དස්දායාරුව (‘bad pas kun brtags pa ma yin pa)
- དස්දායාරුව (‘bad pas sgrub pa)
- དස්දායාරුව (‘bad pas zhugs pa)
- དස්දාරූප (‘bad rtsal)
- དස්දාරූප (‘bad rtsod gyi rtog pa)
- དස්දාරූප (‘bad rtsol)
- དස්දාරූප (‘bad rtsol byed pa)
- དස්දාරූප (‘bad rtsol gyi spros pa)
- དස්දාරූප (‘bad rtsol ldan pa)
- དස්දාරූප (‘bad rtsol lhod med)
- དස්දාරූප (‘bad rtsol med pa)

## ବସନ୍ତକିଂ ( 'bad cing)

## Definitions

Hopkins-Skt2015

[L]( $\sqrt{ghaṭ}$ ): *ghaṭamāna* ; [C]wyāyacchati

**Hopkins-others'English2015**

Cwhen ဒီ striwes ; struggle ; makes အရ'effort ; exert oneself

Hopkins2015

striwing

Hopkins-Skt1992

[L](√ghaT): ghaTamAna ; [C]wyAyacchatि

## Related Terms

- ດසດ්-ຕිං ('bad cing)
  - ດසද්-ຕිංමි-භුම-චන-පර-බ්‍රත්ස-ප' ('bad cing mi zhum par brtson pa)

Term #27 | Definitions: 4 | Related: 2

## ସମ୍ବନ୍ଧଶାସ୍ତ୍ରମାଣୀ ( 'bad dgos )

## Definitions

Jim Valby

- 二二二二

## ସମ୍ବନ୍ଧ ସତ୍ୟାପିତା ( 'bad du bcau pa )

### Definitions

**Jim Valby**

continue  $\tilde{h}$  apply oneself

## Related Terms

- ད୍ୱାଦ୍ସନ୍ ପତ୍ରଶାଖା ( 'bad du bcug pa)

Term #29 | Definitions: 1 | Related: 1

# ବସନ୍ତ' ('bad na)

---

## Definitions

---

**Hopkins-Skt1992**

[C]wyAyacchati

**Hopkins-Skt2015**

[C]wyāyacchati

**Hopkins-others'English2015**

Cstruggle ; makes ଶର୍ତ୍ତ'effort ; exert oneself

**Hopkins2015**

when ଜୀବିତ'striwes ; when ହିତ' strives

## Related Terms

---

- ବସନ୍ତ' ('bad na)

Term #30 | Definitions: 4 | Related: 1

# ବସନ୍ତ' ('bad pa)

---

## Definitions

---

**JimValby**

କୃତ୍ୟାତ୍ସମ୍ରଦ୍ଦି, endeavor , earnestness , exertion , try , exert oneself , ଶାର୍ତ୍ତ'effort , cultivate , ରେଅର , ହାତୋକରେଜର୍ସ୍ , SA ବସନ୍ତ' , strive fervently , ହିତ' strive , ହିତ'persevere ଖିଣ୍ଡ

**RangjungYeshe**

effort , endeavor , ହିତ'effort -- - ft. ଜୀବିତ' ବସନ୍ତ' ; ବସନ୍ତ' , ବସନ୍ତ' , ବସନ୍ତ' , ବସନ୍ତ' trans. v; concentrate , ଦ୍ୱିଷିଷ୍ଠାତ୍ମକ ; exertion , perseverance , effort , apply ଜୀବିତ'self , put effort ଜୀବିତ' , persevere ଖିଣ୍ଡ , ରେଦିପିଷେକର୍ତ୍ତ' , exert ଜୀବିତ'self , recite , earnestly , exert [yourself] , exert [yourself] ଖିଣ୍ଡ'reciting , ଦ୍ୱିଷିଷ୍ଠାତ୍ମକ ; ହିତ' strive , ଶାର୍ତ୍ତ'effort ; effort , endeavor , exert one's self , apply one's self , effort , trouble , struggle , strain , endeavor , striving , pains ; pf. ଜୀବିତ' ବସନ୍ତ' , ରେଦିପିଷେକର୍ତ୍ତ'ଖିଣ୍ଡ'

**Yoghacharabhum-i-glossary**

yatna. wyAyAma ; ghaTa. prayatna. ଯାତ୍ରା. utsuka. vyavasAyatA. vyAyacchat. vyAyacchamAna. vy A-|  
ଘର:vyAyacchate

**IvesWaldo**

effort , exertion , endeavor , perserverence , struggle

**Jaeschke\_Scan**

Hopkins-Skt1992

yatna. vyAyAma ; [MSA ,MV]yatna. vyAyAma ; [C]parizrama ; [C]samutsuka ; [MSA]ghaTana ;  
[MV]yatna. vyAyAma

Mahavyutpatti-Scan-1989

۳۶۷

Hopkins2015

ਹੁਣਿ' strike ; exertion ; ਬਾਗੀ' effort ; ਬਾਗੀ' exertion

**sgra\_bye\_brag\_tu\_rtogs\_byed\_chen\_mo**

Skt. prayatnah

RichardBarron

ହେଲ୍‌ମୁନ୍‌ଡ୍ସ୍ ଏଫ୍ରୋଟ୍

Chap

Hopkins-Comment

compare: କ୍ଷପ୍ତାନ୍ୟ, exertion : ସକ୍ଷର୍ତ୍ତମାନ୍ୟ, effort.

bod yiq tshig gter rgya mtsho

## Mahavyutpatti-Skt

prayatnah

## tshig-mdzod-chen-mo-Tib

Hopkins-*others*'English2015

continual རྒྱྲྱ; zealous ; endeavor

NegiSkt

Hopkins-Skt2015

[MSA,MV]yatna ; [C]pariśrama ; [C]samutsuka ; [MSA]ghaṭana ; [MV]wyāyāma

## Related Terms

- མසດཔ' ('bad pa)
  - མසດཔ' མහର' ('bad pa brtan pa)

- དස්ද්‍යාච්ඡ්‍යාකේෂ්චුද්‍යා ('bad pa brtson pa cher byed pa)
- དස්ද්‍යාචේද' ('bad pa byed)
- དස්ද්‍යාචුද්‍යා ('bad pa byed pa)
- དස්ද්‍යාච් ('bad pa can)
- དස්ද්‍යාකේත්ස' ('bad pa chen pos)
- དස්ද්‍යාකේත්ස' དස්ද්‍යාකේෂ්චුද්‍යා ('bad pa chen pos brtson pa cher byed pa)
- དස්ද්‍යාක්චුද්‍යා རූසාකේත්ස' ཕූද්‍යාලිෂ්ස්ස' ('bad pa chung ngus rlabs chen tshogs sdud la zhes sogs)
- དස්ද්‍යාදංසකාෂ' ('bad pa dang bcas pa)
- དස්ද්‍යාදංල්ඨ' ('bad pa dang ldan pa)
- དස්ද්‍යාද්ත්මිද' ('bad pa don med)
- དස්ද්‍යාග්‍රීස' ('bad pa gyis)
- དස්ද්‍යාඩ්බුජ' ('bad pa las byung ba)
- དස්ද්‍යාම්ඩ්ද' ('bad pa mdzod)
- དස්ද්‍යාමේද' ('bad pa med)
- དස්ද්‍යාමේදප' ('bad pa med pa)
- དස්ද්‍යාමේදප' ('bad pa med par)
- དස්ද්‍යාමේදස' མස' མස' མස' མස' ('bad pa med par thar par 'gyur)
- དස්ද්‍යාමීචනාස' མස' མේෂ' མහාජ' མ' ('bad pa mi mnga' bar ye shes 'jug pa)
- དස්ද්‍යාච්ස' ('bad pa rtsom pa)

---

Term #31 | Definitions: 18 | Related: 21

## ಡස්ද්‍යාච් ('bad pa can)

---

### Definitions

---

JimValby

assiduous , painstaking , industrious

Jaeschke\_Scan

ཇ�ව?

### Related Terms

---

- དස්ද්‍යාච් ('bad pa can)

---

Term #32 | Definitions: 2 | Related: 1

# འབດ་པ་དང་བཅས་པ་ ('bad pa dang bcas pa)

---

## Definitions

---

### RangjungYeshe

deliberate , effortful

### Hopkins-Skt1992

[MSA]yatna wattva

### Hopkins-Skt2015

[MSA]yatna wattva

### Hopkins2015

ፊ୍ରେଶ' exertion (T)

### IvesWaldo

effortful

### Jaeschke\_Scan

ཇ�ସକେ?

## Related Terms

---

- **འབດ་པ་དང་བཅས་པ་ ('bad pa dang bcas pa)**

---

Term #33 | Definitions: 6 | Related: 1

འਬਦ'པ'ਸੀ'ਖਦਨ'ਸਤ'ਘੇ'ਮੈਸ'ਨਕੁਸਾ'ਧ' ('bad pa mi mnga' bar ye shes 'jug pa)

---

## Definitions

### Hopkins-Skt1992

[MSA]ayatnato jjAna prawRtteH

### Hopkins-Skt2015

[MSA]ayatnato jñāna prawṛtteḥ

### Hopkins2015

effortlessly engage ཆෂ්ව්‍ර; ཆෂ්ව්‍රාජ්‍යික් engages effortlessly (T)

### IvesWaldo

effortlessly enter ཆෂ්ව්‍ර-ච්ව්‍ර

### Jaeschke\_Scan

ঐন?

## Related Terms

- **འਬਦ'ਪ'ਸੀ'ਖਦਨ'ਸਤ'ਘੇ'ਮੈਸ'ਨਕੁਸਾ'ਧ'** ('bad pa mi mnga' bar ye shes 'jug pa')
- 

Term #34 | Definitions: 5 | Related: 1

འབاد་པ·ມੇਦ་པ·ਬਨ·ਪਾ·ਤਹਾਰ·'ਗੁਰ ( 'bad pa med par ban par thar par 'gyur)

## Definitions

## Hopkins-Skt1992

[MSA]ayatna mokSa

Hopkins-Skt2015

[MSA]ayatna mokşa

Hopkins2015

become liberated without ଶର୍ପିତ୍ୟାନ୍ୟ effort

IvesWaldo

liberated effortlessly

Jaeschke\_Scan

۱۷۲

## Related Terms



Term #35 | Definitions: 5 | Related: 1

‘བ བ ད ས ར ། ཁ མ ཟ མ ལ ཕ མ ལ’ ('bad pa'i rnam pa bsgom pa)

## Definitions

Hopkins-Skt1992

[MSA]wyavasAyAkAra bhAvana

Hopkins-Skt2015

[MSA]wyavasāyākāra bhāvana

Hopkins-TibetanTenses2015

ପଞ୍ଚମୀ ଶର୍ମା ପଞ୍ଚମୀ ଶର୍ମା।

Hopkins2015

cultivate श्रेष्ठ' aspect(s) अर्थ' striving

IvesWaldo

meditate ཚོ'effort

NegiSkt

pā. vyavasāyākārabhāvanah, bhāvanākārapraviṣṭabhedah — श्वस'पदे'क्षमा'प'वृत्तिराम'वै क्षमा'प'वृत्ति'वश्वेष'प'दन्द'क्षमा'प'शुभ्र'क्षु'क्षमा'प'वृत्ति'॥ ... द्विप'क्षमा'प'शुभ्र'क्षु'क्षमा'प'वृत्ति' ... दद्विप'क्षमा'प'श्वेष'प'दन्द' भावनाकारप्रविष्टास्तुराकारभावनाह saptatrimśadākārabhāvanaśa ... tatra saptatrimśadākārabhāvanah ... vyavasāyākārabhāvanah sū.vyā. १५७ ॥

## Related Terms

- ས୍ଵାଦ-ସତ୍ତି-କୁଳ-ସମ୍ବନ୍ଧ-ମୂର୍ଖ-ମୂର୍ଖ ( 'bad pa'i rnam pa bsgom pa)

Term #36 | Definitions: 6 | Related: 1

## ସପ୍ତବନ୍ଦୀ ( 'bad par bya)

## Definitions

NegiSkt

- kri. prayateta — සායුත්සේනක්සූඩ්සදහා මැලිසාසුද්දාස්මීඩ්ලක්සංමෙශාඩ්රාෂ්‍රේෂාස්ථාව්සාය්ද්‍රාෂ්‍රේෂාස්ථාව්සංමෙශාඩ්ප්‍රාත්‍රේ || swam  
cedekamatadvantam pañcadasīm manyeta sapremakaprāguṇye prayateta vi.sū.५५॥१८; vyāyacchet — ද්‍රාෂ්‍රාෂ්‍රේෂාස්ථාව්සදහා ප්‍රාත්‍රේ || pūrvamasya mokṣāya ද්‍රාෂ්‍රාෂ්‍රේෂාස්ථාව්සයුතුව්; • kr. prayatitavyah — ද්‍රාෂ්‍රාෂ්‍රේෂාස්ථාව්සදහා ප්‍රාත්‍රේ || ityāśayaśuddhau prayatitavyam jā.mā.६०॥१९; yatnah kāryah — ද්‍රාෂ්‍රාෂ්‍රේෂාස්ථාව්සදහා ප්‍රාත්‍රේ || iti krodhavinaye yatnah kāryah jā.mā.७७॥२०; vyāyantavyah — ප්‍රාත්‍රේෂාස්ථාව්සදහා ප්‍රාත්‍රේ || adattādānasya ප්‍රාත්‍රේෂාස්ථාව්සදහා ප්‍රාත්‍රේ || prahāṇāya vyāyantavyam a.śa.१११॥२१॥

## Hopkins-Skt1992

[MV](√yat): yatiSye

Hopkins-Skt2015

[MV](√yat): yatisye

Hopkins2015

શ્રેષ્ઠા'striwe ; શ્રેષ્ઠા'મગે'effort

## Related Terms

- ཆུན་པར་པྺ ( 'bad par bya)
  - ཆུན་པර་པྺ་བ ( 'bad par bya ba)

Term #37 | Definitions: 4 | Related: 2

བඡ ད ས ར བ ཤ ཉ ཁ ( 'bad par bya 'o)

## Definitions

Hopkins2015

ଅର୍ଥିବୁ ଯାଇଲେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

Hopkins-Skt19

[C]wyAyacchati

Hopkins-Skt20

[ɔ]wyaydecnati

- ## Related Terms

---

འབاد་པར་ཡੋད་ດོ ( 'bad par byed do)

## Definitions

Hopkins-Skt1992

[C]udyogam Apadyate ; [MSA]( $\sqrt{yam}$ ): vyAyacchate

Hopkins-Skt2015

[C]udyogam āpadyate ; [MSA](wyā √yam): vyāyacchate

**Hopkins-others'English2015**

exert oneself ; ଏଗେଇଶେଇହି'effort

Hopkins2015

striwe ; striving ; ଶର୍ମାଁ effort ; ଶର୍ମିନ୍ୟେତ୍ଫୋର୍ଟ୍

## Related Terms

- ལྷ ད ས ར བ ཉ ད ག ཏ ('bad par byed do)

Term #39 | Definitions: 4 | Related: 1

འບାଦ୍ ପର ବ୍ୟେଦ ପା ('bad par byed pa)

## Definitions

IvesWaldo

exert  *oneself*

NegiSkt

- kri. yatnam̄ karoti — ଶ୍ଵାସତ୍ତ୍ଵଦ୍ୟନ୍ତିଷମ୍ଭବାମ୍ବକ୍ଷଣାକ୍ଷିରୀ ଇନ୍ଦ୍ରପ୍ରତ୍ଯେ sudhiyah saugatā yatnam kurwanti ta.sa.୧୩୨॥  
୧୩୨; yatnah kriyate — ଶ୍ଵାସତ୍ତ୍ଵଦ୍ୟନ୍ତିଷମ୍ଭବାମ୍ବକ୍ଷଣାକ୍ଷିରୀ ସମ୍ଭବାମ୍ବକ୍ଷଣାକ୍ଷିରୀ ଇନ୍ଦ୍ରପ୍ରତ୍ଯେ ଇନ୍ଦ୍ରପ୍ରତ୍ଯେ ସମ୍ଭବାମ୍ବକ୍ଷଣାକ୍ଷିରୀ  
yo'asmābhīrvakṣyamāno bhūyah sarvajñapuruṣaniśedhāya yatnah kriyate ta.pa.୧୫୨॥୧୩; āyāsaḥ kriyate  
— ଶରୀରଦ୍ୟନ୍ତିଷମ୍ଭବାମ୍ବକ୍ଷଣାକ୍ଷିରୀ asthāna evāyamāyāsaḥ kriyate ta.sa.୧୯୮॥୧୪; udyamate — ସମ୍ଭବାମ୍ବକ୍ଷଣାକ୍ଷିରୀ  
ପରତ୍ରେ ଉଦ୍ୟମାତେ pramokṣahetoḥ rā.pa.୧୯୯॥୧୫; vyāyacchate — ଶରୀରଦ୍ୟନ୍ତିଷମ୍ଭବାମ୍ବକ୍ଷଣାକ୍ଷିରୀ  
ପରତ୍ରେ vikṣepasamāsayaprātipakṣikamanaskārabhāvano yadā  
vyāyacchate vīryamārabhate sū.vyā.୧୯୯॥୧୬; • pā. vyāvasāyikah, upāyabhedaḥ — ସମ୍ଭବାମ୍ବକ୍ଷଣାକ୍ଷିରୀ ... ନ୍ତର୍ପା  
ନ୍ତର୍ପା ସମ୍ଭବାମ୍ବକ୍ଷଣାକ୍ଷିରୀ ପରତ୍ରେ ସମ୍ଭବାମ୍ବକ୍ଷଣାକ୍ଷିରୀ caturvidha upāyah ... chando vyāyāmaḥ śraddhā vyāvasāyikah  
upāyah sū.vyā.୧୯୯॥୧୭॥

## **Yoghacharabhumi-glossary**

ସାହୁ sah:utsahate. wy A-| ଯାଚୁ:vyAyacchate. vyA| ଯାଚୁ:vyAyacchate

Hopkins-Skt1992

[MSA]wyAvasAyika

Hopkins-Skt2015

[MSA]wyāvasāyika

Hopkins2015

striwe ; striving ; ଶର୍ମା' effort ; ଶର୍ମିନ୍' effort

## Related Terms

- བ୍ରଦ୍ବାନ୍ତପ୍ରେଦ୍ବାନ୍ ('bad par byed pa)
  - བ୍ରଦ୍ବାନ୍ତପ୍ରେଦ୍ବାନ୍ ພିଙ୍ ('bad par byed pa yin)

ବସନ୍ତପାଶ' ('bad pas)

## Definitions

Jim Valby

diligently

NegiSkt

yatnena — यत्नेन दर्शकैषास्त्रिवद्यता॥ सप्तशतम् दर्शकैषास्त्रिवद्यता॥ smṛtim त्रिप्रजाणयं त्रिपरवायनेना रक्षता  
bo.a.११॥५.१६; yatnataḥ — यत्नताह दृष्टिवद्यता॥ मृत्युवद्यता॥ यत्नताह प्रतिशेध्यानाह  
पुरुषानाम् स्वातन्त्रतां ता.सा.१६॥४॥५॥; prayatnataḥ — दृष्टिवद्यता॥ यत्नताह प्रतिशेध्यानाह  
पाश्येत् ... अर्यागार्जुनाबद्धम् द्वितीयम् त्रिप्रयतनताह bo.a.१८॥५.१०६॥

## Related Terms

- རྩଦྨ'ମା' ('bad pas)
  - རྩଦྨ'ମା'ଘୋଷ'ମ' ('bad pas 'gog pa)
  - རྩଦྨ'ମା'ଘୁସ'ଘୁସ'ପ' ('bad pas bsgrub par bya ba)
  - རྩଦྨ'ମା'ଘୁସ'ଘୁସ'ପ'ବ'ମ'ୟିନ'ମ' ('bad pas bsgrub par bya ba ma yin pa)
  - རྩଦྨ'ମା'କଣ୍ଗ'ଶ୍ଵର'ଘୁସ'ପ' ('bad pas chags bral bskyed pa)
  - རྩଦྨ'ମା'କୁନ'ବ୍ରତ୍ସ'ହଣ୍ଟା'ମ'ୟିନ'ମ' ('bad pas kun brtags pa ma yin pa)
  - རྩଦྨ'ମା'ସ୍କ୍ରବ'ପ' ('bad pas sgrub pa)
  - རྩଦྨ'ମା'ଜୁଗ'ପ' ('bad pas zhugs pa)

Term #41 | Definitions: 2 | Related: 8

འབਦ་'ਖਸ·'ਤੁਗਸ·'པ· ('bad pas zhugs pa)

## Definitions

Jim Valby

5

- ## Related Terms

---

## ସମ୍ବନ୍ଧକାରୀ ('bad brtson)

## Definitions

# tshig-mdzod-chen-mo-Tib

IvesWaldo

effort ; exertion , effort , struggle , perserwerence

Jim Valby

active , positive , ଶର୍ମିତାକାରୀ efforts , effort , struggle

## RangjungYeshe

effort

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

པར୍ଶେଷ-ଦୟାଶୀ ମୁଖସ୍ଥିତ-ପରିଧି-ପର୍ଶେଷ-କେ-ପକ୍ଷେଦ୍-ପ୍ରଶା-ପର-ପର୍ଶେଷ-ପରା-କର୍ତ୍ତା-ପର୍ଶେଷା-ଫୁଲ-ନୂ-ପରା-କର୍ତ୍ତା-ପା ବିଦ୍ୟା-ପା-ବ୍ୟକ୍ତି-ପା-ଦୟା-ପା-ପର୍ଶେଷ-ଫୁଲ-ପେଶ-ପ୍ରେଦ୍-ପା

## Related Terms

- ອສດນັກໂສນ ('bad brtson)
  - ອສດນັກໂສນເບີດພາ ('bad brtson byed pa)
  - ອສດນັກໂສນລ້ອດເມີດ ('bad brtson lhod med)

Term #43 | Definitions: 5 | Related: 3

‘**ਬਾਦ ਬ੍ਰਤਸ਼ੋਦਾ**’ ('bad brtson byed pa)

## Definitions

Jim Valby

strive , fight , struggle , concentrate , cultivate

# RangjungYeshe

ȝ striwe , fight , struggle

## Related Terms

- ལୁଦ୍-ସ୍କୋ-ସ୍ତେଦ୍-པ' ('bad brtson byed pa)

Term #44 | Definitions: 2 | Related: 1

西藏語彙 (藏文)

## Definitions

## Hopkins-Skt1992

[MSA]ayatna

## Hopkins2015

nonstriwing ; འྱଶ୍ୟସ୍ତ୍ରିୟା ; འྱଶ୍ୟୋଦ୍ଦେହ

## IvesWaldo

effortless ; effortless[ness]

## JimValby

ୱେଦ ନୀତି କରିବା ପାଇଁ, ବିଷ୍ଣୁ ଯେତିଥିଲେ କରିବା ପାଇଁ କରିବା ପାଇଁ କରିବା ପାଇଁ

## RichardBarron

effortless

## Hopkins-Skt2015

[MSA]ayatna

## Berzin

effortless

## LaineAbbreviations

Also abbreviated ଅକ୍ଷମ ଦ୍ଵେଦ୍ୟ. (Source: Dzongkha abbreviations)

## NegiSkt

= ଦ୍ଵେଦ୍ୟାକ୍ଷମ୍ୟ

## RangjungYeshe

effortless(ly); effortless , -ness

## Related Terms

- ଦ୍ଵେଦ୍ୟ ( 'bad med )
- ଦ୍ଵେଦ୍ୟଦୁ ( 'bad med du )
- ଦ୍ଵେଦ୍ୟକ୍ୟିଙ୍ଗ ( 'bad med kyi ngang )
- ଦ୍ଵେଦ୍ୟଲୁହୁଗୁମ୍ ( 'bad med lhun grub )
- ଦ୍ଵେଦ୍ୟଲୁହୁଗୁମ୍ତୁମ୍ଦ୍ଵେଦ୍ୟମ୍ପାଗୁମ୍ ( 'bad med lhun grub tu mdzad pa gsum )
- ଦ୍ଵେଦ୍ୟଲୁହୁଗୁମ୍ତୀଶ୍ଵରମ୍ପାଗୁମ୍ ( 'bad med lhun gyis grub pa )
- ଦ୍ଵେଦ୍ୟନ୍ଦନମ୍ବୁଦ୍ଧ ( 'bad med ngang 'byung )
- ଦ୍ଵେଦ୍ୟପା ( 'bad med pa )
- ଦ୍ଵେଦ୍ୟପର ( 'bad med par )

# ସନ୍ଦାର୍ଥମ ( 'bad med par)

---

## Definitions

### Hopkins-Skt2015

[MSA]winā yatnam

### Hopkins2015

without striwing ; without ଶର୍ପ'effort

### IvesWaldo

effortless[ly]

### RichardBarron

effortlessly

### Hopkins-Skt1992

[MSA]winA yatnaM

## Related Terms

- ସନ୍ଦାର୍ଥମ ( 'bad med par)

Term #46 | Definitions: 5 | Related: 1

# ସନ୍ଦାର୍ଥମ ( 'bad 'tshal ba)

---

## Definitions

### JimValby

ଶର୍ପ'diligence

## Related Terms

- ସନ୍ଦାର୍ଥମ ( 'bad 'tshal ba)

Term #47 | Definitions: 1 | Related: 1

# ସନ୍ଦାର୍ଥମ ( 'bad rtsol)

---

## Definitions

### RichardBarron

ସନ୍ଦାର୍ଥମ କ୍ରେ'exert (oneself); (କ୍ରେ'ଶାଳୀ କେ'involved ଫିର) concerted effort. isc. concerted effort| struggle ; କ୍ରେ'ଶାଳୀ'effort| try କ୍ରେ'develop ; isc. exertion

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

ସତ୍କର'ରଶୁଣା ରଷଦ'ତ୍ତେ'ପୁନ'ର'ମୀ'ରଶୁଣ'ରଷଦ'ମେଦ'।

Hopkins2015

striwing ལྕ ག' exertion

Jim Valby

ਤੱਤ ਵਿਅਕਾਰ ਅਤੇ effort

# RangjungYeshe

西藏語彙辭典

IvesWaldo

**effort , exertion , perseverance ; effort , exertion , perseverance , endeavor , struggle**

## LaineAbbreviations

Also abbreviated ཅ. (Source: Dzongkha abbreviations)

NegiSkt

= ସତ୍କର୍ଷ' ଯତନାହ — ଶ୍ରୀଦେଵଗୁଣ' ପ୍ରିତ୍ୟୁଷ' ଯଦ୍ଵାରା ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ମନ୍ଦିର' || mandatwāt karuṇāyāśca ḍ'yatnah  
sthāpane mahān pra.a.୧୫୦॥୧୫୮; prayatnah — ଶ୍ରୀଦେଵଗୁଣ' ପ୍ରିତ୍ୟୁଷ' ଯଦ୍ଵାରା ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ମନ୍ଦିର' ||  
preraṇākarṣane vāyoh prayatnena vinā kutah pra.a.୧୬୨॥୧୦; ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ମନ୍ଦିର' || ଦେଖିଲା ଯାଏବୁ  
ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା || ଯାଏବୁ ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ||  
prayatnah tālvādikaraṇavyāpārah, tenābhīhataḥ preritah ta.pa.୧୬୩॥୧୩; vyavasāyah — ସମ୍ମାନ'  
ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା || ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ||  
naṣṭopāye'apuṇāye'asmin vyavasāyānmahiyasah ର' nāma vinivarte'aham siddhirnidhanamastu vā  
a.ka.୧୬୪॥୧୫୮; āyāsaḥ — ଶ୍ରୀଦେଵଗୁଣ' ପ୍ରିତ୍ୟୁଷ' ... | ଶ୍ରୀଦେଵଗୁଣ' ପ୍ରିତ୍ୟୁଷ' କରୁଣାଯାସିରା || śokāyāsaiḥ ... yāpayanti sukṛcchreṇā  
pāpaiḥ bo.a.୧୭୨॥୧୮୦; prayāsaḥ — ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା || ଶ୍ରୀଦେଵଗୁଣ' ପ୍ରିତ୍ୟୁଷ' କରୁଣାଯାସିରା || ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା  
ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା || bahujanmaśatābhyaśasprayāsenā mahiyasā adya ର୍ଜନାନାଵାମାଲ୍ୟମ mayā"ptam  
luptasamvṛti a.ka.୧୮୨॥୧୮୨.୫୫; ābhogah — ଦେଖିଲା ଯାଏବୁ ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା  
ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ... ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା ମନ୍ଦିର' କରୁଣାଯାସିରା yattathāgatasya bhūtam tathāgata karma tadapramānam ...  
samatikrāntam sarvābhoga kriyābhyaḥ ra.vyā.୧୭୨॥୧୫

## **tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

ସତ୍କର୍ତ୍ତାଙ୍ଗୀଶ୍ୱର ପଦମ୍ଭବପୁରୀକୁମାରପାତ୍ରିନାଥପାତ୍ରିନାଥ

## Related Terms

- ດසດ් རූස් སෑය' ('bad rtsol)
  - ດසද් རූස් ཆේද පා' ('bad rtsol byed pa)
  - ດසද් རූස් සූ ස්පෙ පා' ('bad rtsol gyi spros pa)
  - ດසද් རූස් ලු රූ පා' ('bad rtsol ldan pa)
  - ດසද් རූස් ලු ලං පා' ('bad rtsol lhod med)
  - ດසද් རූස් මේ ද පා' ('bad rtsol med pa)
  - ດසද් རූස් මේ ද පා බු ටු ණ' ('bad rtsol med pa byung)
  - ດසද් རූස් මේ පර සං සං රි ටා' ('bad rtsol med par sangs rgya ba)
  - ດසද් རූස් මේ ද ඩොස' ('bad rtsol mi dgos)

Term #48 | Definitions: 9 | Related: 11

## Definitions

5

କୁଳା କୁଳିନୀ's involved ଶିଳ୍ପୀ's effort ଓ ଶିଳ୍ପୀ's striving

### **Related Terms**

- ସ୍ଵାଦ-କ୍ଷେତ୍ର-ପ୍ଲେଟ୍‌ସ୍ (‘bad rtsol bved pa)

Term #49 | Definitions: 2 | Related: 1

## བ୍ୟ བ ད ཁ ན མ ད ས ང ('bad rtsol med pa)

## Definitions

Jim Valby

effortless

# RangjungYeshe

Hector Cho

IvesWaldo

- ཨସດ རྩେ ཤ ཡ ལ ས ས ས ( 'bad rtsol med pa)
  - ཨସද རྩେ ཤ ཡ ལ ས ས ས ( 'bad rtsol med pa)

THERMOCHEMICAL PROPERTIES OF POLY(1,3-PHENYLENE SULFONE)

‘ବସଦ୍ କୁଳ ରଗସାଧ’ ('bad rtsol rags pa)

## Definitions

Hopkins2015

coarse striking 粗猛 exertion

## Related Terms

- ཨସດྲୁତ୍ୱ'ରୂପ' ( 'bad rtsol rags pa)

Term #51 | Definitions: 1 | Related: 1

ବୁଦ୍ଧି ( 'bab)

## Definitions

## Hopkins-TibetanTe

222 | 22222 |

VERBIMATOR

Hackett 103

## APPENDIX C

—**ప్రాణికిల్లను మానవుల్లను కూడా వ్యక్తిగతిగా ఉన్నాడు.**

EEEEE'donge, Gaoju, all

(୨) ସମ୍ବନ୍ଧିତ କରାଯାଇଥାଏ ପରିମାଣ କରିବାକୁ ଉପରେ ଦିଆଯାଇଛି।

dag tshig gsar bsgrigs Tib

Bialek

(INTR) ၏'come ၏'ဆုံး၊ ၏'descend (C); ၏'ရှုပ်သည် (NC); ၏သာ'သရေသ ၏'ဆုံးနဲ့၏'၏'come w<sub>2</sub> သရေသ v<sub>3</sub> သမ

Rangjung Yeshe

See ଶ'ରମଣ ଅ'ର୍ଥପାତ୍ରେ'snow , ନ୍ତି'ର୍ଥପାତ୍ର', drop ଦ୍ଵିକ୍ଷତ୍ର; ର୍ଥପାତ୍ର [like ହୈତି] ଶ୍ରୀରମଣ'ରୁ'କ୍ଷିରମଣ ଜ୍ଞୀ'shall not ଶ୍ରୀରମଣ'ରୁ'ସେ'willage. happen

Jim Valby

ଶ୍ରୀ, come , enter , descend , tax , taxation , ଦେଖନ୍ତି, come ଦେଖନ୍ତି, descend

Hopkins-Skt2015

[C]prawahati ; [MSA]syandana ; [C]upayāti

IvesWaldo

୧) ଶପଦାଙ୍କୁ snow ; ୨) ଶପଦା' ; ୩) drop ଦୂଷଣ ; ୪) descend , ଏଇ [airplane]

NegiSkt

= ପରିମା

Hopkins-others'English2015

Cକ୍ଷେତ୍ରାଳ୍ୟ ; ଅପର୍ଦ୍ଧାନକ ; submit ହିଁ ; come ହିଁ

## Related Terms

- ད୍ୱୟମྚଣ୍ଡି' ('bab gzhi)
- ད୍ୱୟମྚା' ('bab ka)
- ད୍ୱୟମྚା' ('bab kha)
- ད୍ୱୟମྚା' བ୍ଲଙ୍ଗସ' ('bab kha blangs)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁୋଙ୍ଗସ' ('bab khongs)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରାଳସ' ('bab khral)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରାଲସ୍ ས୍ନ୍ୟାଙ୍ଗସ' ('bab khral snyan shog)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରାଲସ୍ ཙୁର୍ ବ୍ରାଦ' ('bab khral zur bcad)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁୁଙ୍ଗସ' ('bab khungs)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁୁଂଦ' ('bab ldan)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁୁଂଙ୍ଗ' ('bab lhung)
- ད୍ୱୟମྚା' ('bab ma)
- ད୍ୱୟମྚା' ('bab pa)
- ད୍ୱୟମྚା' ཀକାନ' ('bab pa can)
- ད୍ୱୟମྚା' ཀଚୁ' ('bab pa'i chu)
- ད୍ୱୟମྚା' ཀର୍ଗ୍ୟୁନ' ('bab pa'i rgyun)
- ད୍ୱୟମྚା' ཀତେନ' ('bab pa'i tshe na)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରାମ୍ ཁ୍ରାମ୍ ཁ୍ରାମ୍' ('bab par 'gyur)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରାମ୍ ཁ୍ରାମ୍ ཁ୍ରାମ୍' ('bab par 'gyur ba)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରାମ୍ ཁ୍ରେଦ' ('bab par byed)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରାମ୍ ཁ୍ରେଦ ཁ୍ରାମ୍' ('bab par byed pa)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରାମ୍ ཁ୍ରୀଶ' ('bab par gyis)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରେଷ୍ଠା' ('bab phyogs)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରେଷ୍ଠା' མ୍ରୁଣ' ('bab phyogs mthun)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୁ' ('bab rgya)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୁଦ' ('bab rgyud)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୁଯ' ('bab rmyug)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରେବ' ཁ୍ରାମ୍ ཁ୍ରୁଦ' ('bab rom bka' brgyud)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରେନ୍ ཁ୍ରାମ୍' ('bab rong dgon)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରେନ' ('bab rten)
- ད୍ୱୟମྚା' ('bab sa)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୁ' ཆନ୍ ཁ୍ରାମ୍' ('bab sa sna len dang)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୋ' ('bab sgo)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୋ' ཁ୍ରାମ୍' ('bab sha 'bab nor)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୁଗ' ('bab smyug)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୁନ' ('bab snon)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୁଦ୍ ཁ୍ରୁଦ୍ ཁ୍ରୋ' ('bab snon sprod srol)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୁଦ୍ ཁ୍ରୋ' ('bab sprod pa)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୀଶ' ('bab stegs)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୀଶ' ཁ୍ରେବ' ('bab stegs bde ba)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୀଶ' ཁ୍ରୋ' ཁ୍ରୋ' ('bab stegs mgon po)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରାମ୍' ('bab thang)
- ད୍ୱୟମྚା' ཁ୍ରୋ' ('bab tsa)

- ດසສ·ຖුෂ් ( 'bab tshugs)
  - ດසສ·තු·ජුංපා ( 'bab tu 'jug pa)
  - ດසສ·ຢං ( 'bab yong)
  - ດසສ·ລිං·යෘෂ· ພුද්ස් ( 'bab zhib las khungs)
  - ດසສ·ຈුං ( 'bab zhus)

Term #52 | Definitions: 15 | Related: 73

ବସନ୍ତୁ ('bab chu)

## Definitions

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

**ChandraDas\_Scan**

۲۷۴

IvesWaldo

೨) [swift ಕ್ರಾಂತಿನೆ] stream ;೩) waterfall ;೪) river ;೫) ಸುಖದ್ವಿಷಿ

## **Yoghacharabhumi-glossary**

prasrawaNa

**hot1** [ଶୁଣୁକୁ: ୧୨୦୫a.mp3] ରସାକୁ Waterfall Syllables: ରସା = 'ର୍ଷ'ଶବ୍ଦ'; କୁ = 'Water. -- - Example: [ଶୁଣୁକୁ: ୧୨୦୫c.mp3]

Digitized by srujanika@gmail.com

jaes

卷之三

# Rangjung Yeshe

Jim Volby

# LokeshChandraSkt

sarit

NegiSkt

१. = कृष्ण nadī — शुभापेषण्यस्मृतिरसादृशस्त्रूपम् ... एवा कृष्णसुरां<sup>५</sup> suparipakwena ghaṭena nadīto vā ... udakam parivahet a.sā.१५४॥१६३; sarit — दृश्यतुर्वैकृत्स्त्रूपम् पिं॥ कृष्णस्त्रूपम् भूद्वृष्टिरसादृशस्त्रूपम्॥ calopalapraskhalitodakānām kalā virāvāśca saridvadhūnām jā.mā.५४॥५०; atha nadī sarit tarangiṇī śaivalinī taṭinī hrādinī dhunī srotasvinī dvīpavatī sravantī nimnagā pagā a.ko.१५४॥१.१२.३०; saratītī sarit sṛ gatau a.vi.१.११.३०; sindhuḥ — द्विष्ट्रूपम् दृशस्त्रूपकृष्णस्त्रूपम् भैरविक्षेपादेशस्त्रूपम् भैरवस्त्रूपम्॥ paratra sauhyairabhisāryate dhruvam ghanāgame sindhujalairivārṇavah jā.mā.१५५॥१८१; nimnagā — दृशस्त्रूपम् दृशस्त्रूपम् भैरवस्त्रूपमि॥ कृष्णेषामपि देवताश्चिन्ताभैरवस्त्रूपम्॥ tarāṅgabhaṅgairavinitakopayā hṛtau कृष्णे nimnagayā tivegayā jā.mā.५४॥५६; vāhinī — श्वरामप्यनुवाप्तिरसादृशस्त्रूपम्॥ दृशस्त्रूपेष्टरसादृशस्त्रूपम्॥ pipāsākulacittasya vāhinīmupasarpataḥ ta.sa.११७॥१०४॥१. prasravaṇam — भैरवकृष्णस्त्रूपम्॥ कृष्णस्त्रूपम् अप्यादृशस्त्रूपम्॥ mahāsare prasravaṇe vā'pi audbhave saritā mṛ (?dhr) ती ma.mū.५५॥५७; दृशस्त्रूपेष्टरस्त्रूपम्॥ दृशस्त्रूपम् sphaṭikadalāmalasalilaprasravaṇe jā.mā.५५॥५९; दृशस्त्रूपम् भैरवस्त्रूपम् अप्यादृशस्त्रूपम्॥ pravisṛtanaikaprasravaṇajale jā.mā.५५॥५१॥

## Related Terms

- འབ་ཆུ ('bab chu)
  - འབ་ཆུ་བ୍ରି ('bab chu bzhi)
  - འབ་ཆུ་ཆେନ୍ ཚୋ ('bab chu chen po)
  - འབ་ཆུ་චੁଂ ('bab chu chung)
  - འབ་ཆུ་ଘ୍ରାଁ རେ ལୁ རୁ ཤେ བ୍ଲୁ ག୍ରେ དୁ ས୍ତୁ མୀ ས୍ତୁ ('bab chu drag po'i rgyun las bzlog ste lung bzed kyis chu mi bcu)
  - འབ་ཆུ རୁ ས୍ତୁ རେ ལୁ རୁ རେ ('bab chu rnam kyis mngon par dga' ba)
  - འབ་ཆུ རୁ རୁ རେ ལୁ རୁ རେ ('bab chu rnam pa sna tshogs pa dang ldan pa)
  - འབ་ཆຸ ຮອ ໃຫ ຕາ ກາ ('bab chu ro hi ta ka)

# འབସତ୍ତୁସ୍ତାନ୍ ( 'bab chu bzhi)

---

## Definitions

Jaeschke\_Scan

ཇ�ྗ?

JimValby

ୱରୀରେସ୍ (ganga , གྲୀନ୍, ສତମି, ສ୍ରାତିରହିତ୍)

## Related Terms

- འବସତ୍ତୁସ୍ତାନ୍ ( 'bab chu bzhi)

---

Term #54 | Definitions: 2 | Related: 1

# འବସଥାନ୍ ( 'bab thang)

---

## Definitions

JimValby

airport , རୂପିଜ୍ଞା

IvesWaldo

landing །ଚିଅଏଟ୍, airport

Jaeschke\_Scan

ཇ�ྗ?

## Related Terms

- འବସଥାନ୍ ( 'bab thang)

---

Term #55 | Definitions: 3 | Related: 1

# འବସାଧାନ୍ ( 'bab pa)

---

## Definitions

NegiSkt

warta.; saka.; དୟନ୍ୟାଧାନ୍'bhavi., དୟନ୍ୟାଧାନ୍'bhūta., དୟନ୍ୟାଧାନ୍'vidhau

Jaeschke\_Scan

ཇ�ྗ

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

ChandraDas\_Scan

۲۷۹

Hopkins2015

descend ; ହୈର୍; ଝେଖୁଁ; ଧୀପୁର୍ବଶକ୍ତି; mow downward ; slope ଉତ୍ତରାଂଶୁ

Hopkins-Skt2015

[C]prawahati ; [C]pravana ; [MSA]pata ; [C]prasrava

## Hopkins-Skt1992

prawaNa ; [C]pravahati ; [C]pravaNa ; [MSA]pata ; [C]prasrava

Jim Valby

ଶୟତ୍ବ' , (drop , ଶ୍ରୀ , ଶୟତ୍ବ) ଦୁଃଖ' , descend , alight , dismount , mowe downward , come ଦୁଃଖ-ଶ୍ରୀତ୍ସ୍ଵ' , alight , ଛିନ୍ନ-ଶ୍ରୀତ୍ସ୍ଵ' , come

**Hopkins-TibetanTenses2015**

ବସନ୍ତ ବସନ୍ତଶ୍ଵର ବସନ୍ତ ବସନ୍ତଶ୍ଵର।

IvesWaldo

१) श्वेषः; २) शोदशम्; ३) mow downward अत्युग्म-descend ; ४) occur ; ५) arrive ; ६) windfall

Hopkins-others'English2015

C prone ȝ; flowing along

ITLR

Sanskrit: nimna <Word| Term| Phrase> निम्नः renderings अर्थः nimnaः निन्ना एवं निन्ना , adj. (= Pali ninna ; cf. अन्तः'nimna ; अन्तःस्त्री-स्त्रेन्ना once अन्तः'Skt., pw श्व App.), inclined निम्नः, निम्नः upon , headed अन्तः; often parallel अन्तः'pravaṇa अन्तः'prāgbhāra , अन्तः final अन्तः'cpds.: LV १५०.७६ viveka ni°, -pravaṇa , -prāg bhāra ; Mv iii.६३.१४ nirvāṇa ni°, pra°, prāg°; iii.६७.८, same without °nimna ; Mvy १०१ (संअन्तः'sarvajñatā ni°); ५४६ (separate word , अन्तः'associated अन्तःस्त्री'other निम्नः); Divy ५०.११ अन्तः'ni° अन्तः'pravaṇā अन्तः'prāg bhārā; same ५०.९; Av i.६५.४ - ए etc. (cliché); apāya ni°, prav°, -prāg° headed अन्तः ... , Divy १५.११; Av i.७८.१७; अन्तः'nimnatā °pravaṇatā °prāgbhāratā Śiksः १७.१ See संस्कृत-अन्तः'दर्शयात्: <https://www.itlr.net/hwid:४९८८४>

RangjungYeshe

କ୍ଷୟା' , କ୍ଷୟା' , କ୍ଷୟା' , ଶ୍ରୀ intr. w.; ft. ଅର୍ଥ କ୍ଷୟା' ; intr. କ୍ଷୟା' , କ୍ଷୟା' , କ୍ଷୟା' intr. v.; ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରା , flows , ନ୍ତି move downward , ନ୍ତି descend ; descent , ତପ୍ତଶୀଳ୍ୟ ; cascade ; ନ୍ତି alight (ଶ୍ରୀକ୍ଷୟାରସେ)

## **Yoghacharabhumi-glossary**

prawaNa ; praghArita. शः prasravanti ||| vRS:varSati ||| syand:syandanti

## Related Terms

- ରସରାଶ' ('bab pa)
  - ରସରାଶ'ତନ୍ତ୍ର' ('bab pa can)

Term #56 | Definitions: 15 | Related: 2

## ବସନ୍ତ ପ୍ରେସ୍ସା' ('bab phyogs)

## Definitions

IvesWaldo

၁) downward falling ဦးကိုအျော်; ၃) ဆူးဆူး

Jim Valby

low 水位的河岸，水位的河岸

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

(୧) ସୁନ୍ଦରୀକୁଳମାତ୍ରାଙ୍କିତ ପରିଷକ୍ଷଣା | (୨) ଫେରିଶ୍ଵରାଙ୍କିତ

## tshig-mdzod-chen-mo-Tib

୨) ସୁର୍ଯ୍ୟ-କୁଦ୍ରପରିକୃଷାଣ୍ମାୟ) ଘର୍ଷଣୀ

## Related Terms

- ଦସମ'ଫ୍ରେଣ୍ସ' ('bab phyogs)
  - ଦସମ'ଫ୍ରେଣ୍ସ'ମୁଣ୍ଡ' ('bab phyogs mthun)

Term #57 | Definitions: 4 | Related: 2

ବ୍ୟବସାୟକ୍ଷେତ୍ର ( 'bab bzo byed)

### Definitions

JimValby

ଟାକ୍ସି-tax

### Related Terms

- #### • ས୍ପେଷ୍ନେଶ୍ୱର

ବସନ୍ତେଦ୍ ( 'bab byed)

## Definitions

- kri. nipatati lo.ko.॥७॥ • wi. vāhakah — द्वितीयाल्पीद्वयविशेषम्॥ द्वितीयाल्पीद्वयविशेषम्॥ pañcaraśmimayah prāṇah pañcamandalavāhakah vi.pra.६५४८.११०; vāhinī — त्रितीयाल्पीक्षणश्चर्णिष्याद्वितीयाल्पीद्वयविशेषम् द्वयविशेषम् ekādaśīnca rāśinādīm pañcamandalavāhinīm vi.pra.१६५४३.५३॥

Jim Valby

**milch cow**

## LaineAbbreviations

Also abbreviated བ්‍රු. (Source: Dzongkha abbreviations)

## Related Terms

- ດັບບໍດີ ('bab byed)
  - ດັບບໍດີລູສ້າລົດນ' ('bab byed lus ldan)
  - ດັບບໍດີບໍາ' ('bab byed pa)

# འབྱଷ' རྩୁଣ୍ଡା ( 'bab tshugs)

---

## Definitions

**JimValby**

ཇླିଙ୍ଗྲ, stop ; ജླିଙ୍ଗྲ, stop , ନିମ୍ନିକୁଣ୍ଡା

**RangjungYeshe**

ཇླିଙ୍ଗྲ, stop

**TibTermProject**

(ଶୈତା, ହରା) ଦ୍ୱିର୍ଥ ମେତାପଦାନକାଳୀନାପଦାନକୁଣ୍ଡା

**bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

ଶୈତାକର୍ଷକାଣ୍ଟିପଦାନ୍ୟାବ୍ୟା ମେତାପଦାନକାଳୀନାପଦାନକୁଣ୍ଡା ହରାକର୍ଷକାଣ୍ଟିପଦାନ୍ୟାବ୍ୟା

**tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

ଶୈତାକର୍ଷକାଣ୍ଟିପଦାନ୍ୟାବ୍ୟା ମେତାପଦାନକାଳୀନାପଦାନକୁଣ୍ଡା ହରାକର୍ଷକାଣ୍ଟିପଦାନ୍ୟାବ୍ୟା

**IvesWaldo**

୧) ജླିଙ୍ଗྲ; ୨) stop ; ୩) ପ୍ଲେଟେର୍ଜିଂ path ଶିଏର୍କ୍ | torch

## Related Terms

- ଅଷା କୁଣ୍ଡା ( 'bab tshugs)

‘ବସନ୍ତକୀଷାପଶ’ (‘bab zhib las khungs)

## Definitions

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

# tshig-mdzod-chen-mo-Tib

IvesWaldo

ଏହି 'previous' ତିଥେକୁ ଯେଉଁଦିନମେକତା ଶର୍ଷତା ପାଇଲା ଯାଏ ଯାଏ ଶର୍ଷତା ପାଇଲା ଯାଏ 'tax collector' ଦେଇ

Jim Valby

inwestigation အောင်နိုင်မြို့၏ traditional တိပါဒ်ရှိခိုင်ဆောင်

## Related Terms



Term #61 | Definitions: 4 | Related: 1

འབਾਬ'ར୍ଗ୍ྯུດ' ('bab rgyud)

## Definitions

Jaeschke\_Scan

875?

Jim Valby

walley, वैली basin

### **Related Terms**

- ### • མස་པ་རྒྱུད ( 'bab rgyud)

Term #62 | Definitions: 2 | Related: 1

ବସନ୍ତାଳନ୍ ( 'bab ɬdan)

## Definitions

## **dung-dkar-tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

ରୂପରୁଷ'କ୍ରେଶ'ପ'କ୍ରୁଫ୍ଟି'ମିନ'

## **tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

(ସର୍ବକୁ) ମଧ୍ୟାତ୍ମକ ପ୍ରକାଶକାରୀ ହେଉଥିଲା ଏହାର ପରିଚୟ ପାଇଁ ଏହାର ପରିଚୟ ପାଇଁ

ITLR

Sanskrit: srotaswinī <Word| Term| Phrase> रैसिहर् renderings ज्ञात् srotasvinīः८४३४७५१ f. (ज्ञात्' sravat q.v.) flowing अहिर्, अर्सेत्, RV. &c. &c. (cf. Naigh. ज्ञात्, १४). See ब्रह्मवत्त्वानुकृत्याज्ञः<https://www.itlr.net/>  
hwid:५३१६३३

IvesWaldo

୨) stream ; ୩) waterfall ; ୪) नदिः

Jaeschke\_Scan

678?

Jim Valby

wein

NegiSkt

७. = ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ srotaswinī, nadī — 'atha nadī sarit taraṅgiṇī śaivalinī taṭinī hrādinī dhunī srotasvinī dvīpavatī sravantī nimnagā'pagā a.ko.୨୯୮୩॥୨୯୩.୩୧; sroto'asyāmasti ti srotasvinī a.vi.୨୯୩.୩୧. = ପାତ୍ରମ୍ଭ uccārah, puriṣam — uccārāvaskarau śamalam śakṛt gūtham puriṣam varcaskamastrī viṣṭhāviśau striyau a.ko.୨୯୫୩॥୩.୬.୨୭; uccāryate gudāt tyajyata iti uccārah cara gatau a.vi.୩.୬.୨୭. = ଶ୍ରୀ sirā (sírā), nādī — nādī କୁଦହମାନିଃ sirā a.ko.୨୯୯୪॥୩.୬.୨୫; sinoti kāyam badhnātīti sirā ūñ bandhane a.vi.୩.୬.୨୫॥

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

[ ଶର୍ଦ୍ଦର୍ମ ] (୨) ଦସମ'କୁ ସ୍ଵାମୀ'ବର୍ଦ୍ଦମଣେ'ସରି'ସେବନ'ହେଣିଲୁଷ୍ଟ'ଗନ୍ଧାରମ'ଭୂତ'ଶ୍ରୀ'କୁରୁ'ପଳିକ'ନୁ'ଚ୍ୟଦ'ଶ'ଶତ୍ରୁଗୀ (୩) ଯୁଦ୍ଧ'ଶ୍ରୀ'କା

## Related Terms

- ### • ସମ୍ବନ୍ଧିତ ( 'bab ldan)

# འབྱନ୍ଧ རୁଦ୍ଧ ( 'bab lhung)

---

## Definitions

JimValby

descent

## Related Terms

- འབྱନ୍ଧ རୁଦ୍ଧ ( 'bab lhung)

Term #64 | Definitions: 1 | Related: 1

# འବ୍ସାସ' ( 'bab sa)

---

## Definitions

bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

අସ୍ତର୍ଣ୍ଣାଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଯତନ୍ତ୍ରାଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଶୁଣ୍ଵିନ୍ଦନାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଉପର୍ବନ୍ଦନ୍ତ୍ରାଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଯତନ୍ତ୍ରାଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଶୁଣ୍ଵିନ୍ଦନାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଉପର୍ବନ୍ଦନ୍ତ୍ରାଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଯତନ୍ତ୍ରାଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଶୁଣ୍ଵିନ୍ଦନାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଉପର୍ବନ୍ଦନ୍ତ୍ରାଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା

tshig-mdzod-chen-mo-Tib

ଆଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଯତନ୍ତ୍ରାଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଶୁଣ୍ଵିନ୍ଦନାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଉପର୍ବନ୍ଦନ୍ତ୍ରାଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଯତନ୍ତ୍ରାଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଶୁଣ୍ଵିନ୍ଦନାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଉପର୍ବନ୍ଦନ୍ତ୍ରାଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଯତନ୍ତ୍ରାଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଶୁଣ୍ଵିନ୍ଦନାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା ଉପର୍ବନ୍ଦନ୍ତ୍ରାଶାକ୍ଷରମନ୍ତରାଶା

IvesWaldo

୧) ଛାତେର୍ଜିର୍ଦ୍ଦ descent ; ୨) ଛାତେର୍ଜିର୍ଦ୍ଦ occurrence ; ୩) ଶ୍ରଙ୍ଗୁର୍ତ୍ତେ ; ୪) ଶ୍ରହିର୍ଜନ୍, port [ହିର୍ଜନ୍ plane boat]

JimValby

ଛାତେର୍ଜିର୍ଦ୍ଦ landing

## Related Terms

- འବ୍ସାସ' ( 'bab sa)
- འବ୍ସାସ'ଛୁଲେନ୍ଦା ( 'bab sa sna len dang)

Term #65 | Definitions: 4 | Related: 2

ବ୍ୟବସ୍ଥିଷ୍ଟ' ('bab stegs)

## Definitions

NegiSkt

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

ହୁଁ ଯଶ୍ରମା ଦୟାକୁ ପାଇଲା ଏହି କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

## **tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

ହ'ୟଶ'ଦସନ'ଶର'ଶ୍ଵେତାଶ'ଶ୍ରୀ ହ'ୟଶ'ଦସନ'କୁଶ'ଦସନ'ଶ୍ଵେତାଶ'ଶ୍ରୀ ଶ୍ଵେତଦ୍ଵାରାପା

IvesWaldo

platform ඇරු-dismounting ඇංග්‍රීසු: සූනිජරු platform [හිංචු'etc.]

Jaeschke\_Scan

• 75

Jim Valby

access အောင်'descent တို့ခွဲ'အိန္ဒံ'，steps ခဲ့အောင်'တို့အဲ'bathing နှုန္လာ'

### **Related Terms**

- ດසສະໜີເສດ' ('bab stegs)
  - ດສສະໜີເສດ'ນດ'ບ' ('bab stegs bde ba)
  - ດສສະໜີເສດ'ມງໂຫຼົມ' ('bab stegs mgon po)

Term #66 | Definitions: 6 | Related: 3

ବ୍ୟାପକ ଶ୍ରେଷ୍ଠମର୍ଗର୍ଥ ( 'bab stegs mgon po)

## Definitions

Jaeschke Scan

215?

Jim Valby

ଶ୍ରୀମତୀ'inwoked ତୁ'inspire ଆଶ୍ରି'by entering one'as ଶ୍ରୀମତୀ'

## Related Terms

- ས୍ତେଗସ' མ�ოନ୍ རྩୋ བྱାବ' ('bab stegs mgon po)

Term #67 | Definitions: 2 | Related: 1

## ବସନ୍ତ ('babs)

## Definitions

**Hopkins-TibetanTenses2015**

କୁଳା କୁଳାନ୍ତା ପରା ସମାଜ

Hopkins2015

## Related Terms

- ດັບດັບ ('babs)
  - ດັບດັບຂ້າບລັງສຳ ('babs kha blangs)
  - ດັບດັບພາ ('babs pa)
  - ດັບດັບສົງ ('babs sgo)
  - ດັບດັບທັນ ('babs thang)

Term #68 | Definitions: 2 | Related: 5

ବସନ୍ତ ('ba')

## emissions

3

“ଆଜିରେ କାହିଁଏବେଳେ ନାହିଁ”

dag tshig gsar bsgrigs-Tib

Verbinator

Present: རସନ CD , DS , TC. Past: རସନ [DS], TC. Future: རସନ [DS], TC. Imperative: - TC. Involuntary: TC. Intransitive: DS , TC. Meaning: ୧. །bleat.୧. (ଶିକ୍ଷମାଣୀୟ) །shriek; ୨. carry.୧. (ଡେବର୍ହି) །କରିବାରୀଙ୍କୁଲେଖ୍ୟ (Ja) CD. ୩. །କରିବାରୀଙ୍କୁଲେଖ୍ୟ (Ja) sheep. ୪. speak TC. Note: onomatopoeic NWH||

tshig-mdzod-chen-mo-Tib

୨) ସୁଷାଙ୍ଗନ୍ଧୀ (ପିଲାକୁଳ-ପରିହରୀ) ଶକ୍ତ୍ର-ଦସତ-ତମ-ଶକ୍ରା-ଯେତ୍ର ଶକ୍ରକ-ଦୂରମାୟ-ଦୂରମାୟ-ଶକ୍ରକ-ଦୂରମାୟ-

۲۷۲?

IvesWaldo

၁။) bleat ; ၂။) နှေ့ရွှေ့ခံသူများ 'unchanging နှေ့ရွှေ့ခံ'၊ အကြောင်း, written အရွှေ့ခံခြင်း ; ၃။) သတ္တတ် ဒီမိုးတော် [if , breaks အကြောင်း၊ အသုတေသနများအား အကြောင်းခြင်း အတွက် တော်ဆောင်ရွက်စေခဲ့ပါ။

## **dung-dkar-tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

Jim Valby

શેરીસુદ્ધા, restraint, વૈજ્ઞાનિકદ્વારા 'paying ફિલોરાથી રસેસન'; ક્રતે શીરણમાં

## Related Terms

- འབ' ( 'ba' )
  - འབ'འབ' ( 'ba' 'ba' )
  - འབ'འདྲྱଣ ར୍ତ୍ତୁ ས୍ମྰ୍ତ୍ତୁ' ( 'ba' 'ded gtsang sgn )
  - འབ'འର୍ଦ୍ଦ' ( 'ba' 'dzar' )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ' ( 'ba' 'gal' )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟା' ( 'ba' 'gan' )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟା' ( 'ba' 'jog' )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ' ( 'ba' ba )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ' ( 'ba' bo )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ କାନ' ( 'ba' bo can )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟି' ( 'ba' byi )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟା ବଜାପ' ( 'ba' bzhag pa )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ' ( 'ba' cha )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ ବା' ( 'ba' cha ba )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ ଗ୍ରୋଂ' ( 'ba' cha gtong )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ କାହ ରେଡ ବ୍ରୁ' ( 'ba' cha kha red 'bru' )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ ମଖାନ' ( 'ba' cha mkhan )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ ରୁ ଖାଗ' ( 'ba' cha ru khag )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ ଲୁଦ' ( 'ba' cha'i lud )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ' ( 'ba' chi )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ ସେ ଦ୍ଗୋନ' ( 'ba' chos sde dgon )
  - འବ'ଅଶ୍ରୟ' ( 'ba' dam )

- པସର'ନ୍ଦ' ('ba' dar)
- པସର'ନ୍ଦୋନ୍' ('ba' dgon)
- པସର'ନ୍ଦୁଲ' ('ba' dngul)
- པସର'ଗାନ୍' ('ba' gan)
- པସର'ଗେଶ୍ଵର' ('ba' gser srang)
- པସର'ଗ୍ରୁ' ('ba' gzhu)
- པସର'ହୋ' ('ba' ho)
- པସର'ଜି' ('ba' ji)
- པସର'ଖେନ୍' ('ba' khen)
- པସର'ଖୁଗ୍' ('ba' khug)
- པସର'ଖୁଗ୍ ଦ୍କୁଗ୍ ଶ୍ଚୁଣ୍ ତ୍ରୀତ୍ରୀଷ୍ କ୍ରୀଷ୍ ର୍ବୁଗ୍ ସ୍ନୋଡ୍ କ୍ୟି ଖୁଗ୍ ମା ର୍ଗ୍ୟାସ୍ ସ୍ପୋସ୍  
କାନ୍ ଝିଗ୍ 'ବା' ଖୁଗ୍ କାବ୍ ଶୁବ୍ସ)
- པସର'ଖୁଗ୍ ଏବଂ ସୁଷବ୍ଦ' ('ba' khug khab shubs)
- པସର'ଲାଦକାର' ଦ୍ରୋମ୍ସା' ('ba' la dkar 'dzomsa)
- པସର'ଲେ' ଦ୍ରୋମ୍ ଲେ' ('ba' le 'bol le)
- པସର'ଲୁଙ୍' ('ba' lung)
- པସର'ମଦ୍ ବର୍କମାର୍' ('ba' mdo mtshams khang)
- པସର'ମୋ' ('ba' mo)
- པସର'ପା' ('ba' pa)
- པସର'ପୋ' ('ba' po)
- པସର'ରାମାର୍କର୍ତ୍ତନ୍ ଦ୍ଵାରା ସବ୍ଦ' ('ba' ra ba rgyal mtshan dpal bzang)
- པସର'ରାମାର୍କର୍ତ୍ତନ୍ ଦ୍ଵାରା ସବ୍ଦର୍ମ' ('ba' ra ba rgyal mtshan dpal bzang po)
- པସର'ରାମାର୍କର୍ତ୍ତନ୍ ଦାର' ('ba' ra brag dkar)
- པସର'ରାମାର୍କର୍ତ୍ତନ୍ ବ୍ରତ୍ତୁଦ୍ରୀକ୍ଷଣ୍ ଶ୍ଚୁଣ୍' ('ba' ra dkar bryud kyi chos spyod)
- པସର'ରେ' ରେ' ('ba' re 'bo re)
- པସର'ରେ' ରୁରେ' ('ba' re 'bur re)
- པସର'ରେ' ସର୍ବାର୍ଥିଶ୍ଚାକ୍ରତ୍ତ' ('ba' re bkra shis rgya mtsho)
- པସର'ରୁଣ' ('ba' rgun)
- པସର'ର୍ଯ୍ୟା' ('ba' rgya)
- པସର'ର୍ଯୁଗ' ('ba' rgyug)
- པସର'ର୍ମା' ସାର' ସକ୍ତୁଦ' ('ba' rom bka' bryud)
- པସର'ର୍ମା' ଦାର' ମା ଦ୍ବାଙ୍ ଫ୍ୟୁଗ' ('ba' rom dar ma dbang phyug)
- པସର'ର୍ମା' ଦାନ୍ ମା' ('ba' rom dgon pa)
- པସର'ର୍ମା' ଦାର' ମା ଦବାଙ୍ ଫ୍ୟୁଗ' ('ba' rom pa dar ma dbang phyug)
- པସର'ର୍ମା' ଦାର' ମା ଦବାଙ୍ ଫ୍ୟୁଗ' ଦାଖା' ଦ୍ଵାରା ଫ୍ୟୁଗ' ଦୁର୍ଲାଭ' କୁରୁତ୍ରାମାର୍କର୍ତ୍ତନ୍ ସନ୍ଦ୍ରନ୍ତମା' ('ba' rom pa dar ma dbang phyug 'phan yul du rus mda'  
khar bar 'khrungs')
- པସର'ର୍ମା' କା' ('ba' sa ka)
- པସର'ର୍ମା' ଲ୍ହା ଲୁଙ୍' ('ba' sam lha lung)
- པସର'ର୍ମା' ଶମା' ଶମା' ରୋ' ର୍ଜେ' ଫା' ଲାମ' ('ba' sam sman mar rdo rje pha lam)
- པସର'ର୍ମା' ('ba' sel)
- པସର'ର୍ଗ୍' ('ba' sgra)
- པସର'ର୍ଷ' ('ba' sha)
- པସର'ର୍ଷା' ('ba' shag)
- པସର'ର୍ଷାଂ' ('ba' shang)

- ད୍ୱାର୍ଷଦ୍ଵାର୍ଷକ' ('ba' shod dgon)
- ད୍ୱାର୍ଷଶ' ('ba' shog)
- ད୍ୱାର୍ଷକ' ('ba' skad)
- ད୍ୱାର୍ଷ୍ୱୟମାତ୍ର' ('ba' skyogs)
- ད୍ୱାର୍ଷଚ' ('ba' song)
- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ଥଂ' ('ba' thang)
- ད୍ୱାର୍ଷ୍ୟିଗ' ('ba' yig)
- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗ' ('ba' zhig)
- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗୀତ୍ତ' ('ba' zhig gi don)
- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗୀତ୍ତିଗ' ('ba' zhig gis)
- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗୋତ୍ତମାତୁମାତୁମ' ('ba' zhig kho na'am rkyang rkyang)
- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗୋତ୍ତମାତୁମାତୁମାତୁମ' ('ba' zhig mngon dga' zhing)
- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗ' ('ba' zhig pa)
- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗାପନ୍ତୁମୁଷ୍ଟ୍ରିତନ୍ତମାତ୍ରେତ' ('ba' zhig pa dgu bcu'i nang gses)
- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗାର୍ଥ' ('ba' zhig po)
- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗାତ୍ର' ('ba' zhig tu)
- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗାତ୍ରୁମୁନ୍ତମ' ('ba' zhig tu gyur pa)
- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗାତ୍ରୁମାତ୍ତମ' ('ba' zhig tu ma zad pa)
- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗାତ୍ରୁତ୍ତମ' ('ba' zhig tu zad)

Term #69 | Definitions: 10 | Related: 83

## ଦ୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗ' ('ba' khen)

### Definitions

Jaeschke\_Scan

କୁଳୀ?

JimValby

coolie

### Related Terms

- ད୍ୱାର୍ଷତ୍ତିଗ' ('ba' khen)

Term #70 | Definitions: 2 | Related: 1

ବସନ୍ତଶକ୍ତି ('ba' gan)

## Definitions

IvesWaldo

Jaeschke\_Scan

כגנ?

Jim Valby

ଅଶ୍ରୁଏକେନ୍ଦ୍ର

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

# tshig-mdzod-chen-mo-Tib

༄'དྲ'ତ୍ୱ' ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ' କ'ଣ୍ଠ' କନ୍ଦ' ପଦ' ତତ୍ତ୍ଵ' ଦସୁତ୍ର' ଶ୍ରୀଫିର' କିଷ' ଦସତ' ସକଳ' ପଦି' ଶକ' ତୃ'

## Related Terms

- ### • ବସନ୍ତଶକ୍ତି ('ba' gan)

Term #71 | Definitions: 5 | Related: 1

ବସନ୍ତ'ଶାନ୍ତି' ('ba' gzhu)

11

bow 箭' made 造' very 狹' growing 細' 長'

### **Related Terms**

- ### • ସମ୍ବନ୍ଧଶାସ୍ତ୍ର ( 'ha' gzhu)

Term #72 | Definitions: 1 | Related: 1

## ବସନ୍ତ ('ba' - cha)

## Definitions

dag tshig gsar bsgriags-Tib

ଶୁଣ୍ଟିବାରେ କେତେବୀଳା ପାଇଲା ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

## tshig-mdzod-chen-mo-Tib

၁၂) རྒྱନ୍ତ୍ରଣୀ'ଗନ୍ଧାରା'ଦିଲ୍ଲିପା'ଶର୍ଷଣା'ଦଶୁ'ପଶ'ଶୁଶ୍ରା'ପର୍ତ୍ତି'ହେଲ୍ସ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀଶର୍ଷଣା'ପାଣୀ' ଦିଲ୍ଲାରୀ'ଶର୍ଷଣା'ପଶ'ଶୁଶ୍ରା'ପର୍ତ୍ତି'ହେଲ୍ସ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀଶର୍ଷଣା'ପାଣୀ' କେଣ୍ଟଶର୍ଷଣା'ପଶ'ଶୁଶ୍ରା'ପର୍ତ୍ତି'ହେଲ୍ସ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀଶର୍ଷଣା'ପାଣୀ' ମେଲ୍ଲାକୁ କୁଣ୍ଡଳାଜ୍ଞାନିକା

## DanMartin

SS ୫୯୯.୩||

## RangjungYeshe

lees , musical instrument

## IvesWaldo

၁၂) [fodder ଝର୍ଷ] ଝର୍ଷିଯାନୋଜେନ୍ଦ୍ରିଲେସ ; ୧) musical instrument

## JimValby

musical instrument , sediment , lees , remnant

## bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

၁၂) རྒྱନ୍ତ୍ରଣୀ'ଗନ୍ଧାରା'ଦିଲ୍ଲିପା'ଶର୍ଷଣା'ଦଶୁ'ପଶ'ଶୁଶ୍ରା'ପର୍ତ୍ତି'ହେଲ୍ସ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀଶର୍ଷଣା'ପାଣୀ' କେଣ୍ଟଶର୍ଷଣା'ପଶ'ଶୁଶ୍ରା'ପର୍ତ୍ତି'ହେଲ୍ସ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀଶର୍ଷଣା'ପାଣୀ' ମେଲ୍ଲାକୁ କୁଣ୍ଡଳାଜ୍ଞିକା

## Jaeschke\_Scan

ଲେଃ

## NegiSkt

tilakalkah, ତିଳକା— atha sihlake tilakalke ତିଳକାକାହ a.ko. ୧୧୫| ୩.୩.୮; tilakalkam cātra yantraniśpīḍanenoddhṛatailam kalkam a.wiva. ୩.୩.୮||

## ChandraDas\_Scan

ଲେଃ?

## Related Terms

- ଦ୍ସରକ' ('ba' cha)
- ଦ୍ସରକ'ମ' ('ba' cha ba)
- ଦ୍ସରକ'ଶର୍ତ୍ତ' ('ba' cha gtong)
- ଦ୍ସରକ'ଶର୍ତ୍ତରୁ' ('ba' cha kha red 'bru)
- ଦ୍ସରକ'ମଖା' ('ba' cha mkhan)
- ଦ୍ସରକ'ଚୁଅଶ' ('ba' cha ru khag)

# འਬਾ'ਚਾ'ਖਾ'ਰੇਦ'ਬ੍ਰੂ' ('ba' cha kha red 'bru)

---

## Definitions

### Jaeschke\_Scan

ਲਾਗ?

### JimValby

ਤੱਤੀਅਤਾਵਾਹੀ  
ਲੋਡ load ਜੋ ਦੁਕਾਨ ਵਿਖੇ ਆਵਾਜ਼।

## Related Terms

- **འਬਾ'ਚਾ'ਖਾ'ਰੇਦ'ਬ੍ਰੂ'** ('ba' cha kha red 'bru')

Term #74 | Definitions: 2 | Related: 1

# འਬਾ'ਥਾਂ ('ba' thang)

---

## Definitions

### JimValby

ਖੁਲ੍ਹੇ ਜਿਵਾਂ ਮਾਂ

### RangjungYeshe

ਤੱਤੀਅਤਾਵਾਹੀ ੧੧ਵੀਂ ਸਾਲ ਵਿੱਚ।

bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

ਅਸਾਂ ਛੁਟ੍ਟੇ ਪੈਂਧਾਂ ਵਿੱਚ ਬੁਝੀ ਹੈ। ਦੁਕਾਨ ਵਿੱਚ ਬੁਝੀ ਹੈ। ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਬੁਝੀ ਹੈ।

dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib

ਦੁਕਾਨ ਵਿੱਚ ਬੁਝੀ ਹੈ। ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਬੁਝੀ ਹੈ।

tshig-mdzod-chen-mo-Tib

ਦੁਕਾਨ ਵਿੱਚ ਬੁਝੀ ਹੈ। ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਬੁਝੀ ਹੈ।

### IvesWaldo

ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਬੁਝੀ ਹੈ।

## Related Terms

- **འਬਾ'ਥਾਂ** ('ba' thang)

Term #75 | Definitions: 6 | Related: 1

# ବସନ୍ତ ଦର୍ଶନ ( 'ba' dar)

---

## Definitions

**ChandraDas\_Scan**

ବସନ୍ତ ?

**JimValby**

ଶୀର୍ଦ୍ଧାର୍ତ୍ତମାଣ୍ଡ୍ ଚାର୍ଫ୍ scarf

## Related Terms

- ବସନ୍ତ ଦର୍ଶନ ( 'ba' dar)

Term #76 | Definitions: 2 | Related: 1

# ବସନ୍ତପୋ ( 'ba' po)

---

## Definitions

**ChandraDas\_Scan**

ବସନ୍ତ ?

**IvesWaldo**

୨) magician ; ୩) sorcerer ; ୪) conjurer

**Jaeschke\_Scan**

ବସନ୍ତ

**JimValby**

magician , sorcerer , SA ବସନ୍ତପୋ

**RangjungYeshe**

magician , sorcerer , conjurer

## Related Terms

- ବସନ୍ତପୋ ( 'ba' po)

Term #77 | Definitions: 5 | Related: 1

**ଘନମ୍ବା** ('ba' ba)

---

## Definitions

### RangjungYeshe

ଘନମ୍ବା, ଘନମ୍ବା, ଘନମ୍ବା intr. w.; ୧) ହେଲୁଣ୍ଡିନ୍; ୨) କରୁଣ୍ୟ.

### bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

(ସାଂକ୍ଷେତିକ) ଯୁଗାଙ୍ଗାଦର୍ଶକ କୁରୁକୁରୁଯୁଗାନ୍ତରିକାର୍ଯ୍ୟ.

### tshig-mdzod-chen-mo-Tib

(ସାଂକ୍ଷେତିକ) ଯୁଗାଙ୍ଗାଦର୍ଶକ କୁରୁକୁରୁଯୁଗାନ୍ତରିକାର୍ଯ୍ୟ.

### ChandraDas\_Scan

ରୁଗ୍ରା?

### IvesWaldo

୧) bleat ; ୨) ଶ୍ରୀଦିନ; ୩) କରୁଣ୍ୟ.

### Jaeschke\_Scan

ରୁଗ୍ରା

### JimValby

bleat, ଶ୍ରୀଦିନ, କରୁଣ୍ୟ, କରୁଣାଚାର୍ଯ୍ୟ.

## Related Terms

- **ଘନମ୍ବା** ('ba' ba)

---

Term #78 | Definitions: 7 | Related: 1

# བସର୍ଷ' ('ba' bo)

---

## Definitions

### RangjungYeshe

၁) ཚྱପୀ', cawe , cavern.၂) ଶେଖେ ବସର୍ଷେନସ୍ତରେ

bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

ବସର୍ଷାନ୍ତ୍ରମ୍

### ChandraDas\_Scan

ବସର୍ଷ?

### IvesWaldo

၁) ཚྱପୀ', ଗପୀ'; ၃) cawe ; ၄) cavern

### Jaeschke\_Scan

ବସର୍ଷ

### JimValby

ଚୋପୀ', cawe , cavern

## Related Terms

- ବସର୍ଷ ('ba' bo)
- ବସର୍ଷକଣ ('ba' bo can)

---

Term #79 | Definitions: 6 | Related: 2

# ବସର୍ଷକଣ ('ba' bo can)

---

## Definitions

### JimValby

hollowed ଉତ୍ସୁଫ୍, excavated

### IvesWaldo

hollow

### Jaeschke\_Scan

ବସର୍ଷ?

## Related Terms

- ବସର୍ଷକଣ ('ba' bo can)

---

Term #80 | Definitions: 3 | Related: 1

ବସନ୍ତସ୍ତି' ('ba' byi)

## Definitions

Jaeschke\_Scan

๙๗

Jim Valby

parched paddy beaten ଖାରୁଳ୍ଲାଙ୍କାଳେନ୍ଦ୍ରିୟରେଣ୍ଟ୍ by indians ଖାଣା food instead ଖର୍ଚ୍ଚ୍ cooked rice , cake ଖର୍ଚ୍ଚ୍ parched rice ଖର୍ଚ୍ଚ୍ ଖାଇବାପାଇସା

## Related Terms

- ### • ବସନ୍ତୀ ('ba' byi)

Term #81 | Definitions: 2 | Related: 1

## ବସନ୍ତ' ( 'ba' mo)

Jim Valby

magician sorcerer witch SA ମୁହୂର୍ତ୍ତ

### **Related Terms**

- ### • ସେମାନ୍ତ ( 'ha' mo)

Term #82 | Definitions: 1 | Related: 1

ବସନ୍ତକିଷ ('ba' zhig)

### Definitions

ଅନ୍ୟାନ୍ୟ; ୩) unique

jae

८७७

# Hopkins2015

17, alone

**କୁଣ୍ଡ**, ଅନ୍ତର୍ଯ୍ୟ, exclusively , unique , solely , alone , ଶୀଘ୍ର - - ଅନ୍ତର୍ଯ୍ୟ, exclusively , unique -- - ଶୀଘ୍ରହେ'ମନ୍ଦିର'

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

ଶ୍ରୀକୃତିମାନ୍ଦୁରୁଦ୍ଧା ଶ୍ରୀପିଣ୍ଡାଦସାଙ୍କେଷ ଶ୍ରୀକୃତିମାନ୍ଦୁରୁଦ୍ଧାପିଣ୍ଡାଦସାଙ୍କେଷ ଶ୍ରୀକୃତିମାନ୍ଦୁରୁଦ୍ଧାପିଣ୍ଡାଦସାଙ୍କେଷ

Bialek

୨) alone , mere ; ୩) ଅନୁଷ୍ଠାନ

Hopkins-Skt1992

[C]kewalam ; [MSA]kevala

Hopkins-Skt2015

[C]kewalam ; [MSA]kevala

NegiSkt

= ପରିକିଷା

**ChandraDas\_Scan**

三

Jim Valby

अर्थात्, solely , alone

## **Yoghacharabhumi-glossary**

kewala. n<sup>anyatra</sup>

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

## Related Terms

# འਬਾ' གਸਦ' མਣ' ('ba' shag)

---

## Definitions

ChandraDas\_Scan

པਾ?

JimValby

ཡਕੀ'ladle །ਏ'ਚੀ'ਜਨ'made །ੰਤ'ਗਸਦ'ਸਨ'

## Related Terms

- འਬਾ' གਸਦ' མਣ' ('ba' shag)

Term #84 | Definitions: 2 | Related: 1

# འਬਾ' གਸਦ' མਣ' ('ba' shog)

---

## Definitions

bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

ਭੇਦਸ਼

JimValby

ਹਿਨਜਿਨ'hither

## Related Terms

- འਬਾ' གਸਦ' མਣ' ('ba' shog)

Term #85 | Definitions: 2 | Related: 1

# འਬਾ' གਸਦ' ཟ' ( 'ba' sa ka)

---

## Definitions

ChandraDas\_Scan

ਪਾ?

JimValby

wild །ਏ'ਸਾਵ'

## Related Terms

- འਬਾ' གਸਦ' ཟ' ( 'ba' sa ka)

Term #86 | Definitions: 2 | Related: 1

# འཇེས་ན්ୟෝග

## Definitions

Jaeschke\_Scan

ཇුව?

JimValby

ལං<sup>l</sup>adle ජේස්මේද් made ജി ദ അ സ ദ ബ

## Related Terms

- ອ්සය් න්යෝග ('ba' skyogs)

Term #87 | Definitions: 2 | Related: 1

# අම

## Definitions

NegiSkt

ામાનુદ્વારાનુદ્વારાનુદ્વારાનુદ્વારા | નુદ્વારાનુદ્વારાનુદ્વારાનુદ્વારા||

bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

(૧) કૈદ-માસદ-દાદદા વાસદ-કૈદ-શુદ્ધિ-ક્રીતિ-સુષ્પ્રેદ-શુદ્ધિ-ક્રીતિ દાના વાસદ-યા પ્રીતિ-દાના વાસદ-યા પ્રીતિ-દાના વાસદ-યા પ્રીતિ-દાના |  
(૨) કૈદ-માસદ-દાદદા વાસદ-કૈદ-શુદ્ધિ-ક્રીતિ-સુષ્પ્રેદ-શુદ્ધિ-ક્રીતિ દાના વાસદ-યા પ્રીતિ-દાના વાસદ-યા પ્રીતિ-દાના |

Hopkins-Skt1992

[C]ખૂ; [C]ાથાવા અપિ

dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib

ામાયાનુદ્વા

ChandraDas\_Scan

જીજીએ?

Hopkins-Skt2015

[C]wā; [C]ાથાવા અપિ

Hopkins2015

જીસ; અન્દ; question marker ; જીસ; else

RangjungYeshe

જ) or જ) questioning એક્સિટ: જીસ'it? are you?

## **tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

Jim Valby

ଅସ୍ , else , ଅସ୍ else , ଅସ୍ , ଅନ୍ୟକାରୀପଦ୍ୟ

ITLR

Sanskrit: nanu <Word| Term| Phrase> ननु' renderings अर्थ'nanuः ननु, देवनांति ... वा यित्रैवा, वा यित्रैवा, ले वा, ते श्वा, उम्भैयदा, देवा, देवता वा English: Isn't अहंस्ये तस्मै सह ... अनुनादकृतपूर्वा Sanskrit , स्मृत्युमहात्मा अस्मिन् रूपे वर्त्तते विवेचने आवश्यक नहीं।

## Related Terms

- རମ' ('am)
  - རମ'ସୁ' ('am bu)
  - རମ'କଣ' ('am cag)
  - རମ'ରୁଙ୍ଗ' ('am rung)
  - རମ'ସ୍ତେଦ୍ରିଷ୍ଟିକେଣ୍ଗ' ('am ste dri ba'i tshig)

Term #88 | Definitions: 11 | Related: 5

ଅର୍ଦ୍ଧକର୍ଣ୍ଣ ('ar can)

## Definitions

Jim Valby

angry

## Related Terms

- ### • ଅର୍ଦ୍ଧକର୍ତ୍ତା ('ar can)

Term #89 | Definitions: 1 | Related: 1

# ਅੰਧਾ ('ar pa)

---

## Definitions

### ChandraDas\_Scan

ਅੰਧਾ?

### JimValby

ਅੰਧਾ

## Related Terms

- **ਅੰਧਾ ('ar pa)**

Term #90 | Definitions: 2 | Related: 1

# ਅੰਧਰੀ ('ar po)

---

## Definitions

### Jaeschke\_Scan

ਅੰਧਰੀ

### JimValby

angry

### RangjungYeshe

angry , wexed

### bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

(ਧ੍ਵਨਿ) ਝੁਲ੍ਹਾਂ ਅੰਧਰੀ ਅਤੇ ਅੰਧਰੀ ਅਤੇ ਅੰਧਰੀ

### tshig-mdzod-chen-mo-Tib

(ਧ੍ਵਨਿ) ਝੁਲ੍ਹਾਂ ਅੰਧਰੀ ਅਤੇ ਅੰਧਰੀ ਅਤੇ ਅੰਧਰੀ

### ChandraDas\_Scan

ਅੰਧਰੀ?

## Related Terms

- **ਅੰਧਰੀ ('ar po)**

Term #91 | Definitions: 6 | Related: 1

অৱুৰ ('ar 'ur)

## Definitions

DanMartin

Samdo རྒྱତ୍ୱ རେ ར. See ལ୍ଦନ୍ତାକୁଣ୍ଡଲମ||

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

ସମ୍ବନ୍ଧିତ ପଞ୍ଜାବ ଲେଖଣି

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

ରୁଦ୍ରଶ୍ରୀଦଶ୍ମିକୁଳଶବ୍ଦ

# tshig-mdzod-chen-mo-Tib

ପ୍ରକାଶକ କେନ୍ଦ୍ର

ChandraDas\_Scan

1118?

Jaeschke\_Scan

434

## Laine Abbreviations

Also abbreviated ད්‍රු. (Source: Dzongkha abbreviations)

Jim Valby

SA ୩୫୩୯

## RangjungYeshe

hurly burly

### Related Terms

- #### • અરૂર ('ar 'ur)

# ওର୍ଯ୍ୟନ୍ ('ar yang)

---

## Definitions

**JimValby**

ওର୍ଯ୍ୟନ୍, too , likewise

**RangjungYeshe**

ওର୍ଯ୍ୟନ୍, too , likewise ; [prob. ଓର୍ଯ୍ୟନ୍

**bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥାଏ

**ChandraDas\_Scan**

ପରିମାଣ ?

**Jaeschke\_Scan**

ପରିମାଣ

## Related Terms

- ଓର୍ଯ୍ୟନ୍ ('ar yang)

---

Term #93 | Definitions: 5 | Related: 1

# ଓର୍ଯ୍ୟବାପ୍ ('ar rgyab pa)

---

## Definitions

**JimValby**

cast lots , ପାର୍ଯ୍ୟା'wager

**Related Terms**

- ଓର୍ଯ୍ୟବାପ୍ ('ar rgyab pa)

---

Term #94 | Definitions: 1 | Related: 1

西藏語

## Definitions

JimValby

## Related Terms

- ཨ་lung du ma' ('ar lhung du ma)
  - ཨ་lung du ma'rgyag ('ar lhung du ma rgyag)

Term #95 | Definitions: 1 | Related: 2

## ୯୮. ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପରିଚୟ

## Definitions

ChandraDas Scan

1118?

Jim Valby

hawing ལྷྲାହ୍ not fallen ད୍ରିକ୍ତଃସେନକୁଦ୍ଧାର୍ଥସେ'enemy

## Related Terms

- འར་lung du ma rgyag ('ar lhung du ma rgyag)

Term #96 | Definitions: 2 | Related: 1

## Definitions

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

शुक्लेश

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

## **brda\_dkrol\_gser\_gyi\_me\_long**

## Laine Abbreviations

Also abbreviated བ. (Source: Dzongkha abbreviations)

## RangjungYeshe

Syn ରାତ୍ରାକାନ୍ଦେପା ଶଦ୍ରଶିଦା ଯଦ୍ରୁଦ୍ଧ; ଶିଖେ ରାତ୍ରେକାନ୍ଦେପାଲେ

## **tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

ଦୟ·ଘେଦ୍ୟ·ଘେତ୍ର·ଶକ୍ତ୍ସାମନ୍ଦିର

Richard Barron

વાગ્યાત્મક વાગ્યાત્મક vague | imprecise

ChandraDas Scan

1118?

Dan Martin

Samdo བ୍ରାହ୍ମିକ ପଦ୍ଧତିରେ ଏହାରେ ବ୍ୟାଖ୍ୟାନ କରିଛନ୍ତି।

Jim Valby

flimsy, random, confused, unconnected, irregular, unreal, hazy

### **Related Terms**

- ଅଳ୍ପଶର୍ପ' ('al 'ol)
  - ଅଳ୍ପଶର୍ପ'ଶର୍ଦ୍ଦର୍ଶନର' ('al 'ol phar 'gyangs)